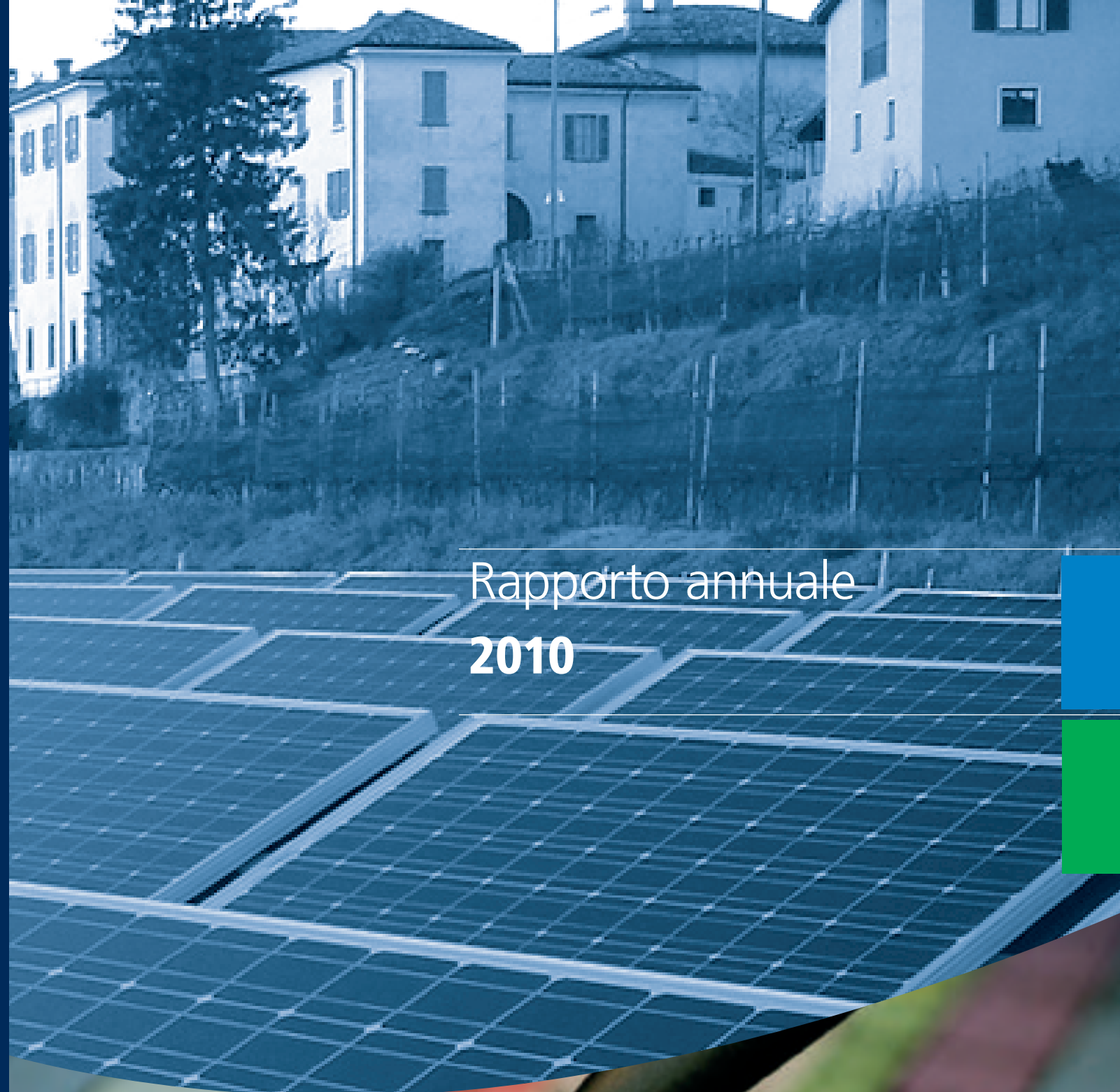




Rapporto annuale 2010



# Rapporto annuale 2010



Azienda Elettrica Ticinese

Viale Officina 10  
CH - 6500 Bellinzona  
+41 (91) 822 27 11  
www.aet.ch  
info@aet.ch

AET



**Relazione del Consiglio d'Amministrazione  
dell'Azienda elettrica ticinese  
al Gran Consiglio ed al Consiglio di Stato  
della Repubblica e Cantone Ticino**

3

Signore e Signori,  
Presidenti,  
Consigliere e Consiglieri di Stato,  
Deputate e Deputati,

conformemente alle disposizioni dell'articolo 5 della Legge istitutiva l'Azienda elettrica ticinese, vi trasmettiamo per la ratifica (articolo 5 capoverso 2 LAET)

- il rapporto di gestione del Consiglio di Amministrazione per l'esercizio 2010;**
- il conto annuale dell'esercizio 2010;**
- la proposta di destinazione dell'utile;**
- il rapporto dei revisori.**

# Gruppo AET

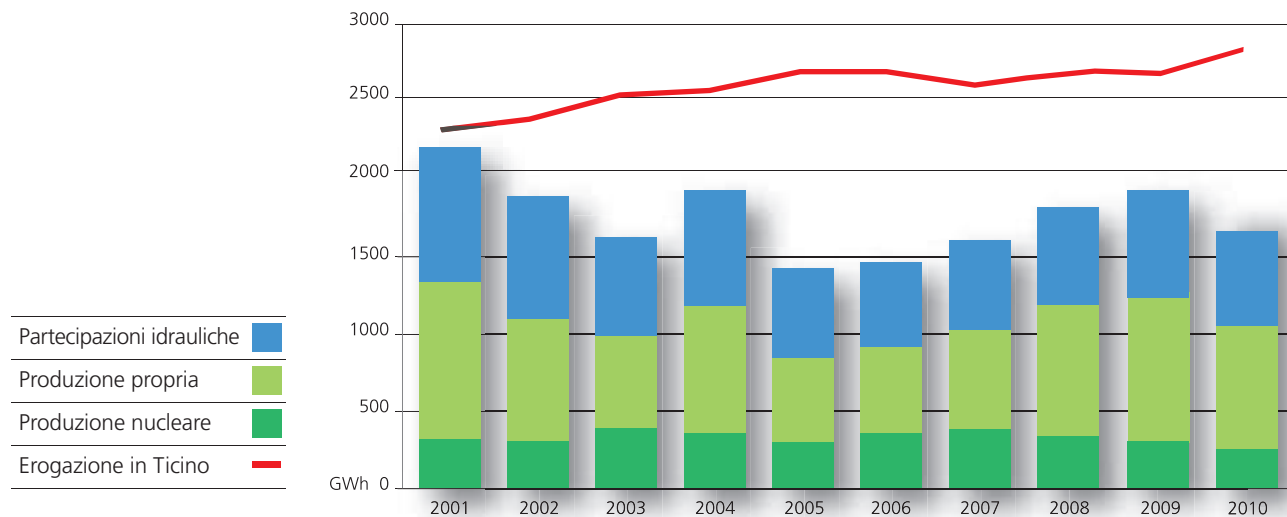
4

## Cifre chiave

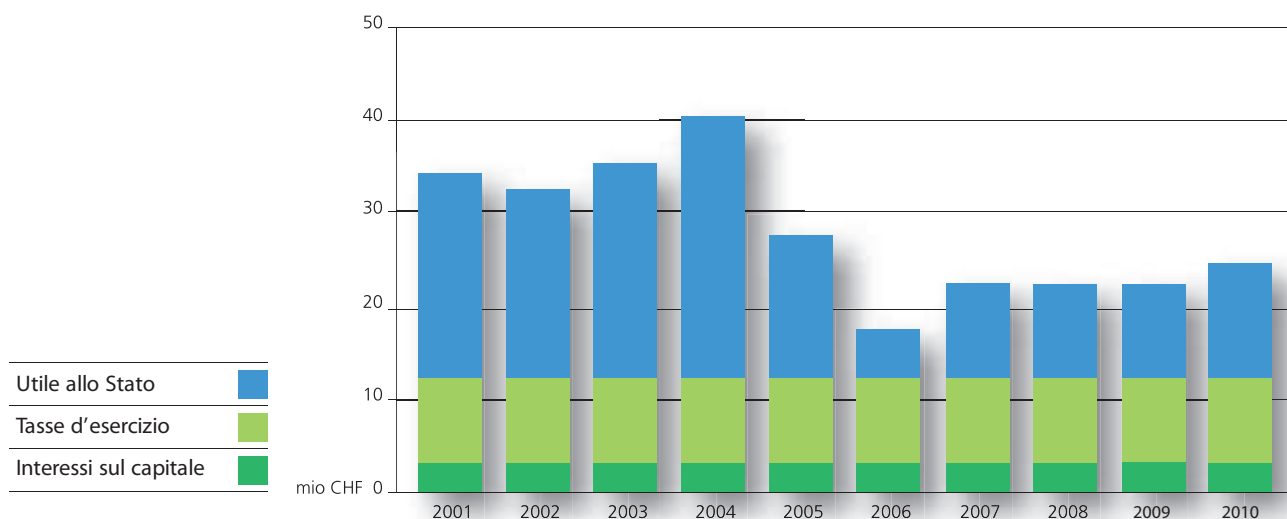
	2010	2009	variazione
	CHF mio	CHF mio	in %
Ricavi d'esercizio	1'550	1'475	5%
di cui			
Vendita energia in Ticino	203	171	19%
Vendita energia fuori dal Ticino	1'291	1'252	3%
Risultato operativo	48	55	-13%
Utile d'esercizio	35	40	-13%
Cash flow prima delle variazioni del circolante netto	59	62	-5%
Cash flow dell'attività operativa	47	78	-40%
Capitale proprio	416	398	5%
Immobilizzi	572	617	-7%
Totale di bilancio	864	875	-1%
Dipendenti del Gruppo (equivalenti a tempo pieno)	228	213	7%

	2010	2009	variazione
	GWh	GWh	in %
Produzione di AET	809	913	-11%
Compartecipazione	895	1'046	-15%
Acquisto energia	16'700	12'488	34%
Vendita energia in Ticino	2'807	2'611	8%
Vendita energia fuori dal Ticino	15'564	11'804	32%

## Erogazione e produzione in Ticino



## Evoluzione dei versamenti al Cantone





**Relazione annuale 2010**

---

Rapporto di gestione del Consiglio di Amministrazione	9
---	---

---

Proposta di destinazione dell'utile	21
-------------------------------------	----

---

Conto annuale consolidato	23
---------------------------	----

---

Rapporto di revisione di Ernst & Young sul conto annuale consolidato	52
--	----

---

Conto annuale	55
---------------	----

---

Rapporto di revisione di Ernst & Young sul conto annuale	80
--	----

---

Rapporto dei revisori al Gran Consiglio	82
---	----

---

Organi aziendali	86
------------------	----

---

Società del Gruppo AET	88
------------------------	----

---

Dati statistici	90
-----------------	----

---





# Rapporto di gestione del Consiglio di Amministrazione

## Considerazioni generali

9

Dopo la grave crisi mondiale del 2008-2009, conseguente al repentino collasso dei mercati finanziari, la crescita economica è tornata positiva a livello globale e le prospettive sono moderatamente ottimistiche, anche se permangono rilevanti elementi di fragilità economica ed ambientale che costituiscono gravi minacce per la ripresa e generano instabilità. Trainato dalla ripresa economica il consumo di elettricità è tornato ad aumentare anche in Svizzera e in Ticino; d'altra parte i mercati non hanno sempre giocato in senso positivo: i margini sono stati ristretti, il corso dell'euro penalizzante, la pressione elevata.

I disastri ambientali, intervenuti in aprile 2010 nel Golfo del Messico e nel marzo 2011 a Fukushima, hanno drammaticamente rimesso in questione il ricorso a due tra le principali risorse energetiche fin qui utilizzate per rispondere al fabbisogno di energia mondiale: il petrolio (in particolare le estrazioni offshore) e l'energia nucleare. Le previsioni di medio-lungo termine, ora più che mai, sono sotto il segno di una forte incertezza. Per quanto riguarda il mercato europeo e svizzero, anche implementando le necessarie misure di maggior efficienza energetica e di risparmio, il consumo di elettricità è destinato ad aumentare nei prossimi anni, ragione per cui saranno possibili problemi di approvvigionamento energetico accompagnati da un aumento dei prezzi.

L'Azienda elettrica ticinese è stata confrontata nel 2010 con sfide impegnative: la liberalizzazione del mercato energetico (dal 2009 è in atto la prima fase); l'adeguamento dell'organizzazione aziendale allo sviluppo delle attività intercorso negli ultimi anni; le impegnative operazioni di verifica e consolidamento di tutti i progetti avviati; la ripresa e lo sviluppo di nuovi progetti per le rinnovabili in Ticino.

A livello commerciale registriamo un buon sviluppo delle attività sui mercati di riferimento, in particolare in Italia, da rilevare pure che i distributori ticinesi stanno procedendo al rinnovo dei contratti con AET, a conferma del fatto che i prezzi praticati dall'Azienda per svolgere il proprio mandato di approvvigionamento energetico al Cantone sono più che competitivi.

Dopo i rilevanti cambiamenti del 2009, nel corso del 2010 il Consiglio di Stato ha completato il Consiglio di Amministrazione, rispettivamente quest'ultimo ha portato a termine la riorganizzazione aziendale designando i membri del Consiglio di Direzione. Nel mese di giugno 2010 è stato nominato il settimo membro del Consiglio di Amministrazione nella persona dell'avvocato Aron Camponovo.

Nel corso dell'esercizio la Direzione è stata potenziata con l'assunzione di tre responsabili di area: il lic. oec. HSG Flavio Kurzo (area amministrazione), l'ingegner ETH Edy Losa (area progetti e partecipazioni strategiche) e l'ingegner ETH Fiorenzo Scerpella (area reti). Il Consiglio di Direzione si completa con i dirigenti già presenti in azienda: il direttore dott. ingegner ETH Roberto Pronini, il condirettore lic. oec. publ. Claudio Nauer (area servizi di direzione), l'ingegner STS Stefano Sartori (area produzione) e il dott. ingegner ETH Giorgio Tognola (area commercio). Sono pure stati potenziati gli organi di controllo con l'assunzione di un revisore interno e completato il processo di organizzazione del risk management (con due assunzioni, che portano a quattro gli effettivi del servizio).



Sul fronte delle partecipazioni si è operato nel senso di cedere o ridurre gli investimenti di tipo finanziario (in particolare RENInvest SA, PurEnergy SA, Fondo REI Spc). L'esposizione finanziaria verso le partecipate è stata pure ridotta a seguito del rientro di oltre CHF 30 mio relativo agli anticipi erogati da AET per la costruzione dell'elettrodotto transfrontaliero tra Mendrisio e Cagno.

Sono stati intrapresi importanti passi per il potenziamento della produzione rinnovabile in Ticino: sia nell'idroelettrico con l'accordo Ferrovie Federali Svizzere (FFS) / Cantone Ticino / AET per lo sfruttamento delle acque del Ritom, sia nelle nuove produzioni rinnovabili con l'investimento nel parco eolico del San Gottardo e nell'energia solare (è stato portato a termine il decimo impianto fotovoltaico di AET in Ticino).

In ottobre 2010 le FFS, il Cantone Ticino e AET, dopo oltre 20 anni di trattative hanno raggiunto un accordo di principio per lo sfruttamento delle acque del lago Ritom. La soluzione convenuta con l'accordo di principio, prevede la creazione di una società comune con capitale misto per la gestione degli impianti idroelettrici che sfrutteranno le acque del Ritom provenienti, oltre che dal Cantone Ticino, anche da Uri e Grigioni. Se nel corso del 2012 il Parlamento cantonale approverà la concessione, la «Ritom SA» sarà compartecipata dalle FFS nella misura del 75% e dal Cantone Ticino per il restante 25%.

Il rinnovo della centrale mira ad aumentare la potenza degli impianti nel rispetto dell'ambiente. La società comune «Ritom SA» gestirà gli impianti esistenti e futuri necessari per la captazione, il trasporto e l'accumulo della propria quota parte delle acque già oggi utilizzate.

Restano sul tappeto altre importanti sfide da raccogliere: l'apertura dei mercati verso l'Europa, la seconda fase di apertura dei mercati prevista dalla Legge federale sull'approvvigionamento elettrico (LAEI), le decisioni politiche che deriveranno dal Piano Energetico Cantonale (con i diversi scenari), lo sviluppo della collaborazione con le aziende di distribuzione che operano in Ticino.

Anche il 2010 è stato caratterizzato da un'attività mediatica molto spinta, segnatamente sui temi relativi alla gestione aziendale degli esercizi precedenti, la partecipazione ad una centrale termoelettrica in Germania, l'acquisizione del pacchetto di maggioranza del parco eolico del San Gottardo, senza dimenticare i diversi atti parlamentari concernenti l'attività di AET e delle sue partecipazioni.

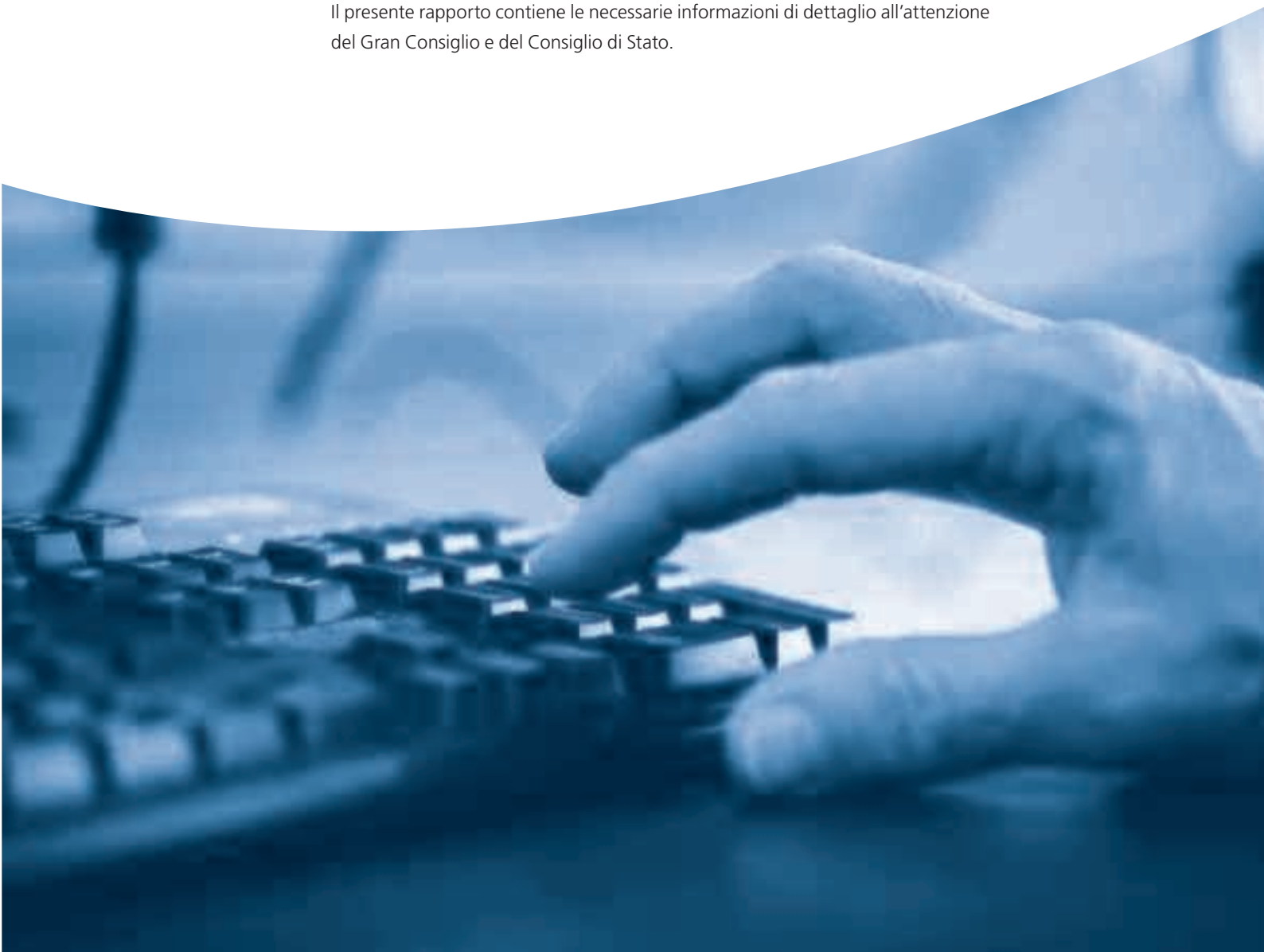
Nella sessione di marzo 2010 il Gran Consiglio ha dibattuto sui conti AET 2007 e 2008, rispettivamente sul rapporto della Commissione di controllo del mandato pubblico di AET, a chiusura della verifica esperita sulla gestione di AET nei precedenti esercizi. Nella medesima sessione parlamentare il Gran Consiglio ha approvato la partecipazione di AET alla società tedesca Trianel Kohlenkraftwerk Lünen GmbH & Co. KG, proprietaria di una centrale termoelettrica di grande potenza. D'altro canto, il Gran Consiglio non ha autorizzato un secondo investimento, riguardante la partecipazione nella centrale in progettazione a Krefeld, pure in Germania. Successivamente alla decisione del Gran Consiglio sono state raccolte le firme per un'iniziativa che obblighi AET a rinunciare (entro il 2015) alle partecipazioni a centrali elettriche alimentate a carbone. L'iniziativa ha raccolto il numero necessario di firme e nel corso del mese di giugno 2011 si è tenuta la relativa votazione popolare, nella quale ha prevalso il controprogetto votato dal Gran Consiglio.

Il conto annuale è stato redatto sulla base delle raccomandazioni Swiss GAAP FER: questi principi contabili garantiscono una maggiore trasparenza del conto annuale, come richiesto in passato da parte dei revisori del Gran Consiglio e dell'Autorità in generale. Per garantire una completa lettura dei conti 2010 le cifre di raffronto 2009 vengono presentate secondo i medesimi principi Swiss GAAP FER: esse differiscono pertanto da quelle pubblicate per l'esercizio 2009, preparate secondo le disposizioni del Codice delle Obbligazioni svizzero (CO).

I risultati raggiunti nel 2010 sono da considerare positivi, sia a livello di utili operativi aziendali conseguiti, sia in relazione al mandato ricevuto dall'ente pubblico. La situazione finanziaria di bilancio è assolutamente sana, alla luce dei nuovi criteri contabili si presenta in buona posizione rispetto agli standard del settore: il capitale proprio rappresenta il 49% del totale di bilancio.

L'esercizio contabile è stato influenzato dalle forti oscillazioni del cambio CHF/EUR, con una perdita della moneta europea del 15% sul franco svizzero. Analogamente ad altre aziende del settore, AET ha dovuto sopportare una perdita, che nel conto civilistico ammonta a CHF 6.7 mio. Ciononostante, l'esercizio 2010 chiude con un utile d'esercizio di CHF 30 mio nel conto civilistico (CHF 40 mio nel 2009, secondo Swiss GAAP FER), rispettivamente con un utile di CHF 35 mio nel conto consolidato (CHF 40 mio nel conto consolidato 2009, secondo Swiss GAAP FER).

Il presente rapporto contiene le necessarie informazioni di dettaglio all'attenzione del Gran Consiglio e del Consiglio di Stato.



## Il commercio energetico

Se il 2009 sarà ricordato come un anno eccezionale dal punto di vista delle produzioni di energia idroelettrica in Ticino, il 2010 sarà ricordato come l'anno dei consumi record: l'erogazione di energia elettrica a distributori e clienti ticinesi è aumentata di quasi 200 GWh rispetto al 2009, ciò che corrisponde ad un incremento del 7.4%. I fattori di questa crescita sono da imputare in parte all'aumento della domanda, accentuata anche dalla ripresa economica, ed in parte ad aspetti meteorologici (un inverno piuttosto rigido ed una parte di estate molto calda).

### Vendite

Nel 2010 sono continuate le trattative per il rinnovo dei contratti di fornitura con le aziende di distribuzione attive nel Cantone. Le Aziende Municipalizzate Bellinzona (AMB) hanno rinnovato la fiducia ad AET sottoscrivendo un contratto di fornitura per il periodo 2011-2013. Parallelamente le AMB hanno sottoscritto con AET il contratto per la cessione dell'energia prodotta dalla centrale della Morobbia. In dicembre 2010 sono iniziate le trattative per il rinnovo dei contratti con le tre aziende del Mendrisiotto, la cui scadenza è prevista per la fine del 2011.

Nel corso del 2010 AET ha concesso un'ulteriore riduzione di 0.5 cts/kWh sui prezzi di vendita alle aziende di distribuzione che hanno sottoscritto un nuovo contratto di fornitura per il 2011, sconto che è stato esteso anche per l'anno 2012. Questa decisione peserà sui risultati di AET per circa CHF 10 mio all'anno e sostituisce la precedente decisione, sempre di 0.5 cts/kWh, che però si applicava unicamente sui volumi di energia prelevati dai consumatori finali con un consumo annuo superiore ad 1 GWh. Il ribaltamento degli "sconti AET" ai consumatori finali è di esclusiva competenza delle aziende distributrici, secondo le rispettive politiche dei prezzi (in questo ambito AET non ha alcuna voce in capitolo). Per quanto riguarda la qualità dell'energia erogata nel Cantone, in collaborazione con ENERTI (società che raggruppa la maggior parte delle aziende distributrici cantonali), AET ha migliorato sensibilmente la trasparenza e la sensibilità ambientale. Fino al 2009 circa l'80% dell'energia erogata da AET proveniva da vettori energetici non omologabili (energia di cui non si conosce la provenienza), mentre dal 2010 AET si è impegnata a dichiarare la provenienza di tutta l'energia erogata in Ticino. A comprova della sensibilità ambientale, dal 2010 la quota maggiore dell'energia erogata nel Cantone proviene da vettori energetici rinnovabili (forza idrica di provenienza svizzera e estera), mentre la quota residua proviene da vettori energetici non rinnovabili (energia nucleare). AET si è fatta interamente carico dei costi per l'acquisto delle garanzie di origine necessarie, evitando così un ulteriore aumento dei prezzi di vendita ai propri clienti.

### AET Italia

Per rapporto al precedente esercizio, AET Italia ha incrementato considerevolmente il numero dei clienti, mentre l'energia fornita è aumentata di quasi il 50%. Il margine lordo è aumentato considerevolmente grazie alla strategia focalizzata sui clienti "piccoli" ma connotati da un margine di guadagno superiore alla media. Questa strategia è stata concretizzata grazie allo sviluppo di una "mini-rete" di vendita indiretta, costituita da professionisti della vendita di energia elettrica: si è fatto capo ad alcune società specializzate, concentrate principalmente nel Nord e Centro Italia, con particolare presenza nelle Marche.

Da sottolineare che AET ha organizzato un'asta per l'assegnazione della capacità di trasporto tra Svizzera e Italia, alla quale hanno partecipato i principali operatori italiani ed europei. La gara ha permesso di vendere parte della capacità ad un primario operatore del settore per gli anni 2011 e 2012, a condizioni molto interessanti rispetto ai valori normali di mercato.

AET Italia ha dovuto adeguare le proprie risorse umane per far fronte allo sviluppo commerciale: in totale sono state assunte quattro persone, dotate di adeguata formazione professionale. Nel corso dell'esercizio la società ha ottenuto la certificazione ISO 9001.

### **ETRM (Energy Trading Risk Management)**

Nel 2010 è continuata l'implementazione del nuovo applicativo gestionale per il commercio dell'energia che sostituirà i software in esercizio da anni. Si tratta di uno strumento moderno, affidabile e dinamico che permetterà una gestione trasparente ed efficace dell'operatività e del controllo dell'attività commerciale. In novembre è entrata in funzione la parte dell'applicativo con le funzionalità base per la gestione dei rischi e del portafoglio. Nel corso del 2011 si porterà in servizio il software completo, con le funzionalità di trading e di gestione dell'intero fatturato di energia elettrica.

### **Portfolio management**

Da un punto di vista meteorologico il 2010 è iniziato con temperature piuttosto rigide e con buoni volumi di neve (fattore essenziale per disporre di una buona produzione all'inizio della stagione estiva), ma da un punto di vista energetico le produzioni idrauliche sono risultate ben inferiori a quelle registrate nello stesso periodo del 2009. La primavera e l'estate sono state caratterizzate da fasi altalenanti fra periodi freschi (aprile) e periodi molto caldi (luglio), con delle precipitazioni piuttosto regolari (ma senza grandi precipitazioni). Dal punto di vista energetico i mesi migliori per la produzione idraulica sono risultati maggio e giugno (con scioglimento nevi), mentre il terzo trimestre dell'anno è risultato nella media. L'ultima parte dell'anno è stata piuttosto fredda ed umida, con temperature inferiori alle medie stagionali. Le buone precipitazioni hanno permesso di realizzare una produzione idraulica soddisfacente. In sostanza, per ciò che concerne la produzione idraulica, il 2010 è stato un anno "normale".

Per quanto attiene alle altre fonti di produzione, il 2010 è stato caratterizzato dalla prolungata messa fuori servizio di un gruppo della centrale nucleare di Bugey, per permettere la sostituzione dei generatori di vapore: ciò ha ridotto notevolmente la quota disponibile di energia nucleare nel portafoglio.

### **Trading**

Grazie ad una marcata ripresa economica, il livello dei prezzi delle borse dell'energia è aumentato. Rispetto al 2009 il mercato "a pronti" ha fatto registrare le seguenti variazioni:

- borsa tedesca EEX +14%
- borsa svizzera SWISSIX +6.5%
- borsa francese POWERNEXT +10%
- borsa italiana IPEX +0.5%.

L'andamento dei prezzi non è stato uniforme: nel primo trimestre dell'anno c'è stato un calo per rapporto al precedente esercizio, mentre nel secondo, terzo e quarto trimestre 2010 gli incrementi rispetto all'anno precedente sono stati più importanti, grazie perlopiù a fattori meteorologici. Il livello dei prezzi in Italia non ha conosciuto variazioni apprezzabili rispetto all'anno precedente.

Il mercato "a termine" è stato caratterizzato da incertezza e debolezza: ai tentativi di ripresa sono seguite correzioni al ribasso alle quali si sono aggiunte la debolezza dell'euro nei confronti del franco svizzero.



## L'attività di produzione

La produzione annuale delle centrali idroelettriche della Leventina e di Ponte Brolla è stata leggermente superiore alle previsioni, attestandosi a 805 GWh. Gli impianti idroelettrici sono stati oggetto di lavori di manutenzione ordinaria e straordinaria, per garantire l'efficienza produttiva.

In primavera 2010 le centrali della Leventina hanno dato avvio all'erogazione di servizi di regolazione (dapprima terziaria e in seguito secondaria) destinati a Swissgrid: si tratta di un nuovo sbocco di mercato, che permette ad AET di affermarsi come azienda di rilevanza primaria nel settore elettrico nazionale.

A seguire i principali lavori effettuati sugli impianti di produzione.

Presso la centrale **Stalvedro** sono state sostituite le eccitatrici dei generatori (oltre all'aggiornamento tecnico del materiale queste modifiche abbreviano i tempi di manutenzione dei gruppi di produzione).

Alla centrale **Nuova Biaschina** è terminata la sostituzione dei cavi 150 kV dei tre gruppi, che ha necessitato la costruzione di un nuovo tracciato tra la centrale e la sottostazione. Parallelamente alla revisione del Gruppo 1, sono state apportate modifiche agli organi di comando e regolazione, per migliorare la gestione dei servizi di regolazione. Sull'impianto **Tremorgio** è stata risanata completamente la camera valvole della centrale.

In occasione della pulizia del bacino **Val d'Ambra** sono stati asportati 950 m<sup>3</sup> di materiale, mentre dai bacini di **Rodi** e **Nivo** sono stati rimossi 3000 m<sup>3</sup>. Anche presso il bacino di **Airolo** sono stati eseguiti lavori straordinari.

Nel corso del 2010 è stato messo in servizio un nuovo impianto fotovoltaico, installato presso le scuole di Castel San Pietro: la potenza complessiva è di 53 kWp e la produzione annua stimata in 57 MWh.

Nel 2010 AET ha prodotto complessivamente 408 MWh dai suoi 10 impianti fotovoltaici: un volume sufficiente a soddisfare il fabbisogno energetico di circa 100 economie domestiche. Gli impianti producono secondo i volumi preventivati in fase di progettazione e la loro manutenzione non ha richiesto interventi di rilievo.

Per ciò che riguarda l'attività di **AET CoGen Srl** si rimarca l'ampliamento della rete di teleriscaldamento nel comune di Gavirate (I): sono stati aggiunti 1100 m, per uno sviluppo complessivo di circa 3820 m, con una capacità di trasporto di 4 MW termici. I lavori sono stati conclusi nel primo semestre 2010.

AET, grazie alla partecipazione attraverso **Senco Holding** (50% AET e 50% SES), è azionista per quote di circa 10% nelle micro-centrali di **Dalpe I**, **Campo Vallemaggia** e **Cerentino**. Sono in corso la progettazione di nuovi impianti a Ossasco, Buseno (GR) e Cauco (GR), come pure il potenziamento di Campo Vallemaggia e Cerentino. Gli impianti in funzione producono energia elettrica per circa 19 GWh annui.

## Le reti di trasporto

Come nei precedenti esercizi, anche nel 2010 sono continuati i lavori di potenziamento e ammodernamento della rete di trasporto. Tra Monte Carasso e Riazzino è stata potenziata la linea 16 kV per l'allacciamento della nuova centrale di produzione dell'impianto di termovalorizzazione dell'azienda cantonale dei rifiuti (ACR) di Giubiasco.

Per ciò che riguarda la sottostazione Nuova Biaschina già si è detto dalla sostituzione dei cavi 150 kV, mentre per ciò che riguarda la zona industriale di Bodio, per far fronte alla richiesta di un'alimentazione ridondante da parte di AlpTransit Gottardo SA, si è reso necessario il raddoppio della capacità di trasformazione 50/16 kV con l'aggiunta di un secondo trasformatore da 25 MVA e la sostituzione del vecchio impianto 16 kV (i lavori saranno conclusi nel 2011).

La sottostazione di Riazzino, che riveste particolare importanza nella rete di trasporto, è stata oggetto di importanti lavori di manutenzione straordinaria sulla parte secondaria dell'impianto 50kV. L'edificio è stato in buona parte rinnovato ed è stato installato un nuovo sistema di telecomando, basato sulle più moderne tecnologie.

A Vezia sono proseguiti i lavori preparatori per il prolungamento del cunicolo cavi Pian Scairolo-Crespera verso nord, fino in prossimità della nuova sottostazione FFS: questo permetterà la messa in cavo delle linee AET/FFS/AIL per una lunghezza di circa 1 km.

L'Azienda Elettrica di Massagno SA (AEM) ha affidato ad AET il ruolo di capofila per la progettazione e l'esecuzione dei lavori di costruzione di una nuova sottostazione nel Comune di Capriasca (i lavori termineranno nel 2012). L'attuale rete AEM è rifornita dalla sottostazione Gemmo (di proprietà delle Aziende Industriali di Lugano SA, AIL SA), mentre il suo bacino di utenza si estende da Massagno verso la Capriasca, la Val Colla e l'alta Valle del Vedeggio: la nuova sottostazione di Capriasca sarà collegata a quella di Sigirino mediante un doppio collegamento in cavo.

AET ha ampliato la propria rete acquistando dall'Ufficio federale delle strade (USTRA) gli impianti in media tensione e la relativa rete di distribuzione 16 kV della tratta autostradale A2 Chiasso-Airolo. AET si è assunta l'onere di mantenere in efficienza le infrastrutture e di procedere alla manutenzione anche degli impianti rimasti di proprietà dell'USTRA.

AET garantisce pure l'esercizio tecnico della linea commerciale internazionale 380 kV Mendrisio-Cagno, mentre l'attività commerciale è assicurata da Nord Energia SpA (40% di AET). Sempre sul tema della linea transfrontaliera, nel corso dell'ultimo trimestre 2010 è stata conclusa la cessione delle partecipate CMC Mesta SA e CMC Srl (società proprietarie dell'impianto) a Nord Energia SpA.

La società AET NE1 SA, proprietaria della rete AET ad altissima tensione, è stata creata secondo i disposti della legge federale LAEl: entro la fine del 2012 sarà ceduta a Swissgrid. Nell'ultimo trimestre 2010 la Commissione federale dell'energia elettrica (ElCom) ha definito pubblicamente cosa s'intende per "rete di trasporto": la decisione dell'autorità federale ha in pratica ridotto il numero degli impianti AET da trapassare a Swissgrid (l'elettrodotto Magadino-Manno 220 kV resterà ad AET). Sulla decisione sono tuttavia pendenti dei ricorsi, ragione per cui vi sono fattori d'incertezza. Swissgrid ha comunque dato avvio al progetto "GO!", che ha quale obiettivo il trapasso alla medesima Swissgrid di tutte le società di rete di trasporto create ad hoc.

## Attività amministrativa

Per ciò che concerne gli aspetti finanziari e amministrativi, l'esercizio contabile 2010 è contraddistinto dal cambiamento dei principi contabili: raccogliendo i suggerimenti emersi in passato, allo scopo di migliorare la trasparenza del proprio conto annuale, AET presenta l'esercizio contabile 2010 secondo i principi contabili Swiss GAAP FER, abbandonando i principi del Codice svizzero delle Obbligazioni.

Per ciò che concerne le posizioni del conto annuale si rinvia al medesimo ed alle relative note, che illustrano molto dettagliatamente il contenuto dei conti AET.

## Partecipazioni

Determinate partecipazioni sono già state citate nei precedenti capitoli. Questo riassunto cita le iniziative che hanno un impatto finanziario importante, tralasciando di commentare le partecipazioni consolidate da tempo e con un'attività limitata alla gestione corrente (citiamo Kraftwerke Mattmark).

### **AKEB Aktiengesellschaft für Kernenergie-Beteiligungen Luzern**

AET è azionista al 7% di AKEB, società che partecipa in impianti nucleari francesi e svizzeri. Nel 2010 un blocco della centrale francese di Bugey è rimasto fuori servizio per un periodo prolungato, costringendo AET a procurarsi l'energia mancante sul mercato, con prezzi d'approvvigionamento superiori a quelli di costo di AKEB.

### **Calore SA**

AET detiene una partecipazione pari a quella di SES in Calore SA.

La società ha proseguito la politica di espansione, acquistando dall'Ente Ospedaliero Cantonale (EOC) alcuni impianti dell'Ospedale la Carità di Locarno. Calore ha pure collaborato alla costruzione dell'impianto termico per il riscaldamento del nuovo Centro balneare regionale di Locarno ed ha commissionato studi di fattibilità per reti di teleriscaldamento (per esempio, per l'iniziativa Oil Free Bodio che prevede di utilizzare le acque reflue della galleria AlpTransit a scopo di riscaldamento). Sono avanzate in modo costruttivo le trattative con il comune di Olivone e i patriziati per la costruzione di una centrale di teleriscaldamento a legna nel nucleo di Olivone.

### **Geopower Basel AG**

Dopo la conclusione quasi totale delle attività di Geopower Basel AG, la società sta valutando il ripristino e la cessione della superficie oggetto del progetto. Restano da finalizzare alcuni accordi con il Cantone di Basilea Città per il monitoraggio e la conclusione del progetto.

### **Geo-Energie Suisse AG**

Sulla scia del progetto Geopower Basel AG, AET ha deciso di aderire ad una nuova società che ha come obiettivo lo sfruttamento della geotermia di profondità per la produzione di energia a livello svizzero. Unitamente ad altre sei fra le maggiori società attive nel settore energetico, AET ha partecipato alla costituzione di Geo-Energie Suisse AG, con sede a Basilea. Nel corso del 2011 dovrebbe essere definita una lista di alcuni siti interessanti per l'esecuzione di ulteriori indagini, con l'obiettivo di giungere entro il 2013 o il 2014 alla realizzazione di un progetto di geotermia profonda.

**Metanord SA**

Nel 2010 sono continuati i lavori per la posa della condotta e per l'installazione del metanodotto sulla dorsale del Ceneri, da Sigirino fino a Rivera: lavori che saranno conclusi nel corso del 2011. Parallelamente prosegue la pianificazione delle reti sul Piano di Magadino, verso le direttrici d'espansione del Bellinzonese e del Locarnese. Nel 2010 Metanord SA ha acquisito la società Metanord Ingegneria SA, per ottimizzare i costi e i lavori di progettazione e messa in esercizio.

**Trianel Kohlenkraftwerk Lünen GmbH & Co. KG**

La partecipazione di AET alla centrale termoelettrica (alimentata a carbone) in costruzione a Lünen, in Germania, è stata ampiamente dibattuta, sia dall'opinione pubblica, sia dalle istanze politiche. Il Gran Consiglio ha infine autorizzato la partecipazione all'impianto di Lünen, che entrerà in funzione nella primavera 2013. Dal punto di vista finanziario il progetto gode dell'appoggio di un consorzio di banche, che hanno garantito il 90% del finanziamento. Come già rilevato, l'iniziativa dei Verdi "per un'AET senza carbone" è stata sottoposta a votazione popolare il 5 giugno 2011: i votanti hanno dato la preferenza al controprogetto promosso dal Gran Consiglio.

**SPE Società per Partecipazioni Energetiche SA**

SPE è una società "intermedia" costituita con scopi prettamente fiscali, per non compromettere il rientro di capitali dalle società partecipate all'estero. Essendo SPE una società anonima soggetta a normale tassazione (al contrario di AET, esente da imposte), le società estere "figlie" di SPE possono versare dividendi alla medesima (anziché ad AET) senza soggiacere alla ritenuta di importanti carichi fiscali esteri.

**Gruppo CEG**

Durante l'anno 2010, la società è stata trasformata in SpA.

SPE è azionista al 50% di CEG SpA, che a sua volta è proprietaria di altre società subordinate, che hanno quale scopo aziendale l'installazione e la gestione di centrali di produzione di energia elettrica alimentate con combustibili a biomassa. Nel corso del 2010 è entrata in servizio la seconda centrale del gruppo CEG, mentre la terza ed ultima centrale prevista dal piano industriale della società è in costruzione (messa in esercizio prevista a fine 2011). Il piano industriale originale è stato ridotto a circa un terzo della potenza prevista.

**Gruppo REInvest / REI**

AET/SPE partecipava con una quota di circa il 20% nelle società che facevano capo a REInvest. Una parte di esse (REInvest e PurEnergy) sono state cedute, mentre l'investimento REI è tuttora in essere, ma con un importo ridotto rispetto al passato (sono stati rimborsati circa EUR 3 mio, per rapporto a EUR 13 mio investiti). Per ciò che concerne gli investimenti di REI in Grecia si segnala che un parco eolico è entrato in esercizio alla fine del 2010, mentre un secondo parco eolico dispone ora di tutti i permessi per essere costruito e successivamente entrare in esercizio. Sebbene lo Stato greco si trovi confrontato con una situazione finanziaria difficile, finora è stato dato seguito alle promesse di pagamento di incentivi per la promozione dei parchi eolici: lo Stato ha già erogato EUR 10 mio di sussidi, mentre altri ne dovrebbero seguire nel 2011.



**Parco eolico del San Gottardo SA**

AET è diventata l'azionista di maggioranza (70%) della società Parco eolico del San Gottardo SA; SIG (Services Industriels de Genève) detiene il 25% e il Comune di Airolo il 5%.

La Direzione della società è garantita da AET, che con l'assistenza tecnica del personale di REnInvest SA sta preparando gli incarti relativi alla domanda di costruzione, con l'obiettivo d'inoltrare la richiesta di costruzione entro l'estate 2011. La tempistica di progetto prevede l'ottenimento dei permessi nel primo semestre 2012 e l'inizio dei lavori edili nell'estate 2012. La messa in esercizio dell'impianto, della potenza di 17MW, è previsto per l'autunno 2013.

**TERIS Teleriscaldamento del Bellinzonese SA**

Dopo i lavori di preparazione nel 2009, nel 2010 è stata costituita la società TERIS SA, partecipata da AET (60%) e da ACR (40%). La società persegue la costruzione e gestione di una rete di teleriscaldamento nel Bellinzonese: il progetto si trova nella fase progettuale e presto passerà alla fase realizzativa. Sono in corso le valutazioni da parte del Consiglio di Stato per assegnare dei sussidi cantonali al progetto.

**Progetti strategici****Ritom**

Nel corso del 2010, dopo trattative protrattesi per parecchi anni, AET e FFS hanno siglato un accordo per lo sfruttamento comune delle acque del Ritom. L'accordo prevede la costituzione di una società (75% FFS, 25% Cantone/AET) che disporrà degli attuali impianti del Ritom, rispettivamente procederà ad un adeguato rinnovo dei medesimi. Il gruppo di lavoro misto creato ad hoc (con rappresentanti del Cantone, delle FFS e di AET) sta preparando la richiesta per la nuova concessione, che prevede anche un impianto di pompaggio, rispettivamente una nuova centrale di proprietà AET, che produrrà energia grazie all'apporto del 25% delle acque del bacino. A valle delle due centrali (l'esistente delle FFS e la nuova di AET) è prevista la creazione di un bacino di demodulazione delle acque.

**Piano Energetico Cantonale (PEC)**

AET è stata coinvolta nell'allestimento del Piano Energetico Cantonale (PEC), che dovrà definire la politica energetica del Cantone per i prossimi anni. I collaboratori dell'Azienda hanno dato un contributo importante nell'allestimento delle schede dei vettori energetici e sulle ipotesi di copertura del fabbisogno.

**Centrale Val d'Ambra**

Nel corso del 2009, in collaborazione con i funzionari del Dipartimento del Territorio, era iniziato l'approfondimento delle risultanze scaturite dalla messa in consultazione del Piano di utilizzazione cantonale (PUC). Il lavoro è proseguito nel 2010 con l'aggiornamento dell'incarto, in particolare per ciò che concerne la giustificazione dell'opera e del carattere forestale della strada d'accesso.

**Centrale "Dalpe II"**

La progettazione della centrale idroelettrica "Dalpe II", che preleverà l'acqua dallo scarico dell'esistente centrale CEL di Dalpe per turbinarla più a valle, è stata ulteriormente raffinata e si è proceduto alla consegna della documentazione per l'esame preliminare della variante di piano regolatore. A seguito del preavviso cantonale, sono in corso ulteriori approfondimenti e ottimizzazioni del progetto. L'impianto permetterebbe di aumentare la produzione di energia elettrica in Leventina di 13.6 GWh annui.

**Compodino SA**

AET è in trattativa per l'acquisto di una quota di maggioranza nella società Compodino SA e per la realizzazione di una centrale a biomassa sul Piano di Magadino. Le modifiche del piano regolatore al Pizzante, premessa per la realizzazione dell'impianto, non sono state approvate dal Consiglio Comunale di Locarno e pertanto si dovranno valutare siti alternativi per la realizzazione dell'impianto.

**Impianti fotovoltaici**

Nel corso del 2010 è stato messo in esercizio l'impianto di Castel San Pietro, con una potenza di 53 kWp: la potenza installata complessiva di AET ammonta ora a 568 kWp. Parallelamente è stata analizzata la fattibilità di altri 29 siti, alcuni dei quali si trovano attualmente in fase di progettazione.

**AET TiGeo**

Nel 2010 si è proceduto ai lavori preparatori e all'ottenimento dei permessi per la realizzazione delle indagini sismiche, che hanno avuto luogo ad inizio 2011. I risultati delle indagini saranno probabilmente resi noti nella seconda metà del 2011, dopo verifica da parte di un gruppo di esperti.

**Risorse umane**

Anche nel 2010 vi è stato un aumento significativo delle risorse umane, che sono incrementate di una decina di unità per rapporto al precedente esercizio. In particolare vi è stato un rafforzamento delle posizioni dirigenziali e dei servizi di direzione e di controllo (assunzione di tre membri di direzione, una responsabile del servizio giuridico, due risk manager e un revisore interno alle dirette dipendenze del Consiglio di Amministrazione).

## Gestione finanziaria

Il conto annuale 2010 chiude con un risultato soddisfacente, nonostante i ripetuti sconti praticati ai distributori e una situazione di mercato non molto favorevole, sia in relazione alle forti oscillazioni della moneta europea, sia in relazione ai prezzi di mercato, piuttosto bassi per rapporto al passato e che non hanno favorito l'attività di commercio dell'azienda.

Il conto annuale 2010 è stato preparato per la prima volta in applicazione delle Swiss GAAP FER, esse costituiscono dei principi contabili volti all'allestimento di rendiconti che presentino un quadro fedele della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale (true & fair view).

L'introduzione delle Swiss GAAP FER ha comportato la conversione di tutte le voci di bilancio, tra le quali le maggiormente toccate da questa conversione sono:

- gli immobilizzi materiali, i cui valori contabili sono stati riassetati computando il valore contabile sulla base del costo storico d'acquisto o di costruzione e di ammortamenti basati sulla durata tecnico-economica effettiva degli immobilizzi ed escludendo ammortamenti accelerati e/o straordinari;
- gli accantonamenti con carattere di riserva, ossia gli accantonamenti per i quali non è previsto un esborso futuro legato ad eventi del passato. Ciò ha comportato lo scioglimento degli accantonamenti per riverisione impianti e di gran parte degli accantonamenti per rischi di mercato.
- La conversione del bilancio di AET alle Swiss GAAP FER ha comportato un sensibile aumento del capitale proprio, passato al 1 gennaio 2009 (data della conversione) da CHF 125 mio a CHF 372 mio mettendo in evidenza nel bilancio il plusvalore intrinseco del patrimonio aziendale.

La presentazione dei conti annuali secondo i principi Swiss GAAP FER rappresenta un miglioramento sensibile per ciò che concerne la trasparenza, ma d'altro canto rende difficile il paragone con il passato, segnatamente con quello antecedente il 2009.

Il cambiamento nei principi contabili impone anche un approccio diverso dal passato per ciò che concerne la ripartizione del risultato d'esercizio. L'articolo 18 della Legge istitutiva dell'Azienda elettrica ticinese (LAET) prevede che l'azienda costituisca delle riserve per far fronte al rinnovo degli impianti e alla copertura di perdite in anni sfavorevoli. Con l'introduzione delle Swiss GAAP FER queste riserve, unitamente alle "riserve per riverisioni" non previste dalla LAET ma economicamente necessarie per far fronte ai futuri impegni finanziari che AET dovrà affrontare nel perseguimento della politica energetica del Cantone, non potranno più essere costituite sotto forma di "accantonamenti" (a fronte di un costo iscritto a conto economico), bensì quali riserve di capitale proprio, alimentate tramite la ripartizione dell'utile.

Questa circostanza impone quindi un modificato approccio nella formulazione della proposta di ripartizione dell'utile. AET auspica di poter incrementare i fondi propri anche in futuro, con una politica di distribuzione allo Stato basata su una quota di utile oscillante fra 30% e 50% del medesimo, mentre la quota rimanente costituirebbe l'autofinanziamento ed andrebbe ad alimentare le riserve del capitale proprio.

La proposta di ripartizione dell'utile è stata formulata nel senso descritto: a fronte di un utile civilistico di CHF 30 mio per l'esercizio 2010, AET propone di destinare allo Stato CHF 15 mio (sotto forma di interessi sul capitale di dotazione e distribuzione di utile).

# Proposta di destinazione dell'utile

Il Consiglio di Amministrazione, conformemente alla LAET articolo 18 (rispettivamente CO articolo 671 capoverso 2) e LAET articolo 19, propone di ripartire l'utile come segue:

21

	<b>CHF 1'000</b>
Utile d'esercizio 2010	29'904
+ utili riportati esercizi precedenti	28'020
Utile di bilancio	57'924
./ allo Stato: interesse 8% sul capitale di dotazione	-3'200
./ devoluzione dell'utile rimanente allo Stato	-12'000
./ attribuzione alla riserva generale	-40'000
<b>Riporto a nuovo esercizio</b>	<b>2'724</b>

Sulla base della documentazione sottoposta si chiede pertanto al Consiglio di Stato e al Gran Consiglio la ratifica:

- del rapporto di gestione del Consiglio di Amministrazione per l'esercizio 2010;
- del conto annuale per l'esercizio 2010;
- della proposta di destinazione dell'utile;

concedendo lo scarico all'amministrazione, alla direzione e all'ufficio di revisione per il loro operato.



**Per il Consiglio di Amministrazione**

Il Presidente  
Fausto Leidi





# Conto annuale consolidato



# Bilancio consolidato

24

		<b>31.12.2010</b>	<b>31.12.2009</b>
<b>ATTIVI</b>	Note	CHF 1'000	CHF 1'000
Impianti e installazioni d'esercizio		254'984	220'411
Terreni e fabbricati		37'596	38'079
Immobilizzi materiali in costruzione		28'820	52'477
Immobilizzi materiali in leasing		15'624	18'140
Altri immobilizzi materiali		1'339	1'288
<b>Immobilizzi materiali</b>	2	<b>338'363</b>	<b>330'395</b>
Partecipazioni in società collegate	3	13'877	18'877
Titoli a lungo termine	4	71'302	76'763
Anticipi e prestiti a società collegate	5	9'720	38'070
Altri immobilizzi finanziari	6	3'739	8'129
<b>Immobilizzi finanziari</b>		<b>98'638</b>	<b>141'839</b>
Diritti d'uso impianti		5'701	6'220
Diritti di prelievo energia		124'177	133'939
Immobilizzi immateriali in costruzione		3'353	1'020
Altri immobilizzi immateriali		1'407	3'160
<b>Immobilizzi immateriali</b>	7	<b>134'638</b>	<b>144'339</b>
<b>Totale Attivi fissi</b>		<b>571'639</b>	<b>616'573</b>
Crediti per forniture e prestazioni	8	170'333	191'983
Altri crediti a breve termine	9	6'491	5'500
Rimanenze		4'307	4'195
Ratei e risconti attivi	10	28'611	18'051
Mezzi liquidi	11	82'759	38'456
<b>Totale Attivi circolanti</b>		<b>292'501</b>	<b>258'185</b>
<b>TOTALE ATTIVI</b>		<b>864'140</b>	<b>874'758</b>

		<b>31.12.2010</b>	<b>31.12.2009</b>
<b>PASSIVI</b>	Note	CHF 1'000	CHF 1'000
Capitale di dotazione		40'000	40'000
Differenze di conversione		-2'392	73
Riserve di utili		342'900	318'079
Utile d'esercizio		35'291	39'756
<b>Capitale proprio di pertinenza di AET</b>		<b>415'799</b>	<b>397'908</b>
Quote azionisti minoritari		163	125
<b>Totale Capitale proprio di Gruppo</b>		<b>415'962</b>	<b>398'033</b>
Accantonamenti a lungo termine	12	17'910	19'680
Debiti finanziari a lungo termine	13	223'897	227'614
<b>Capitale di terzi a lungo termine</b>		<b>241'807</b>	<b>247'294</b>
Debiti per forniture e prestazioni	14	151'475	175'063
Debiti finanziari a breve termine	15	18'758	20'933
Altri debiti a breve termine	16	2'133	1'999
Ratei e risconti passivi	17	22'601	17'853
Accantonamenti a breve termine	12	11'404	13'583
<b>Capitale di terzi a breve termine</b>		<b>206'371</b>	<b>229'431</b>
<b>Totale Capitale di terzi</b>		<b>448'178</b>	<b>476'725</b>
<b>TOTALE PASSIVI</b>		<b>864'140</b>	<b>874'758</b>

# Conto economico consolidato

26

	Note	2010 CHF 1'000	2009 CHF 1'000
<b>Ricavi d'esercizio</b>			
Vendita energia	18	1'493'777	1'422'930
Ricavi per utilizzo rete		45'964	42'815
Altri ricavi d'esercizio	19	9'900	9'430
<b>Totale Ricavi d'esercizio</b>		<b>1'549'641</b>	<b>1'475'175</b>
<b>Costi d'esercizio</b>			
Acquisto energia	20	-1'407'002	-1'333'780
Costi per utilizzo rete		-18'378	-11'900
Costi del personale	21	-26'175	-23'118
Prestazioni di terzi e materiale		-7'394	-6'415
Ammortamenti su immobilizzi materiali		-12'699	-12'019
Ammortamenti su immobilizzi immateriali		-9'874	-10'145
Ammortamenti su altri immobilizzi		-157	-157
Altri costi d'esercizio	22	-19'572	-22'748
<b>Totale Costi d'esercizio</b>		<b>-1'501'251</b>	<b>-1'420'282</b>
<b>Risultato operativo</b>		<b>48'390</b>	<b>54'893</b>
Ricavi finanziari	23	3'108	3'558
Costi finanziari	24	-13'130	-10'000
Risultato da partecipazioni in società collegate	3	1'865	181
<b>Risultato ordinario</b>		<b>40'233</b>	<b>48'632</b>
Ricavi estranei all'esercizio		5	160
Costi estranei all'esercizio		-	-35
Ricavi straordinari	25	563	1'700
Costi straordinari	26	-4'892	-11'032
<b>Risultato prima delle imposte</b>		<b>35'909</b>	<b>39'425</b>
Imposte		-663	322
<b>Risultato d'esercizio di Gruppo</b>		<b>35'246</b>	<b>39'747</b>
Quote azionisti minoritari		45	9
<b>Utile d'esercizio di pertinenza di AET</b>		<b>35'291</b>	<b>39'756</b>

# Rendiconto finanziario consolidato

	2010	2009
	CHF 1'000	CHF 1'000
Utile d'esercizio	35'291	39'756
Ammortamenti su immobilizzi materiali	12'699	12'019
Ammortamenti su immobilizzi immateriali	9'874	10'145
Ammortamenti su altri immobilizzi	157	157
Variazione accantonamenti a lungo termine	-1'770	-10'900
Variazione delle riduzioni durevoli di valore	2'252	11'482
Utili/perdite derivanti da alienazioni di immobilizzi	-984	-1'539
Risultato messa in equivalenza (ricavo equity)	-1'865	-181
Diversi costi non monetari	3'568	1'239
<b>Cash flow prima delle variazioni del circolante netto</b>	<b>59'222</b>	<b>62'178</b>
Variazione crediti per forniture e prestazioni	21'649	-44'974
Variazione rimanenze	-112	-132
Variazione altri crediti e ratei e risconti attivi	-13'074	-440
Variazione debiti per forniture e prestazioni	-23'599	57'681
Variazione altri debiti e rari e risconti passivi	4'694	3'205
Variazione accantonamenti a breve termine	-2'179	565
<b>Cash flow dell'attività operativa</b>	<b>46'601</b>	<b>78'083</b>
Pagamenti per investimenti in immobilizzi materiali	-21'459	-21'399
Incassi per disinvestimenti in immobilizzi materiali	1'306	29'429
Pagamenti per investimenti in immobilizzi immateriali	-3'000	-6'131
Incassi per disinvestimenti in immobilizzi immateriali	-	6'960
Pagamenti per investimenti in immobilizzi finanziari	-16'924	-29'542
Incassi per disinvestimenti in immobilizzi finanziari	54'590	5'995
Acquisizione partecipazioni, al netto della liquidità	-1'658	-18'997
<b>Cash flow dell'attività d'investimento</b>	<b>12'855</b>	<b>-33'685</b>
Rimborso di debiti finanziari a breve scadenza	-354	-9'409
Rimborso di debiti finanziari a lunga scadenza	-1'001	-228
Interessi allo Stato sul capitale	-3'200	-3'200
Distribuzione di utile allo Stato	-10'000	-10'000
<b>Cash flow dell'attività di finanziamento</b>	<b>-14'555</b>	<b>-22'837</b>
<b>Mezzi liquidi all'inizio dell'esercizio</b>	<b>38'456</b>	<b>16'893</b>
<b>Cash flow dell'esercizio</b>	<b>44'901</b>	<b>21'561</b>
Differenze di conversione su liquidità	-598	2
<b>Mezzi liquidi alla fine dell'esercizio</b>	<b>82'759</b>	<b>38'456</b>



# Prospetto della variazione del capitale proprio consolidato

28

	Capitale di dotazione	Differenze di conversione	Riserve di utili	Utile d'esercizio	Capitale proprio di pertinenza di AET	Quote azionisti minoritari	Totale Capitale proprio di Gruppo
	CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000
<b>Capitale proprio al 01.01.2009</b>	<b>40'000</b>	<b>-</b>	<b>318'100</b>	<b>13'245</b>	<b>371'345</b>	<b>134</b>	<b>371'479</b>
Attribuzione utile d'esercizio	-	-	13'245	-13'245	-	-	-
Interessi allo Stato sul capitale	-	-	-3'200	-	-3'200	-	-3'200
Distribuzioni di utili allo Stato	-	-	-10'000	-	-10'000	-	-10'000
Differenze di conversione	-	73	-27	-	46	-	46
Variazione cerchia di consolidamento	-	-	-	-	-	-	-
Compensazione goodwill	-	-	-39	-	-39	-	-39
Utile d'esercizio 2009	-	-	-	39'756	39'756	-9	39'747
<b>Capitale proprio al 31.12.2009</b>	<b>40'000</b>	<b>73</b>	<b>318'079</b>	<b>39'756</b>	<b>397'908</b>	<b>125</b>	<b>398'033</b>
Attribuzione utile d'esercizio	-	-	39'756	-39'756	-	-	-
Interessi allo Stato sul capitale	-	-	-3'200	-	-3'200	-	-3'200
Distribuzioni di utili allo Stato	-	-	-10'000	-	-10'000	-	-10'000
Differenze di conversione	-	-2'465	103	-	-2'362	-19	-2'381
Variazione cerchia di consolidamento	-	-	-19	-	-19	102	83
Compensazione goodwill	-	-	-1'819	-	-1'819	-	-1'819
Utile d'esercizio 2010	-	-	-	35'291	35'291	-45	35'246
<b>Capitale proprio al 31.12.2010</b>	<b>40'000</b>	<b>-2'392</b>	<b>342'900</b>	<b>35'291</b>	<b>415'799</b>	<b>163</b>	<b>415'962</b>

# Allegato al conto annuale consolidato

## 1 Principi adottati per l'allestimento del conto annuale consolidato

Il conto annuale di Gruppo 2010 dell'Azienda elettrica ticinese (AET) è stato allestito conformemente alle raccomandazioni concernenti la presentazione dei conti Swiss GAAP FER nella loro forma complessiva ed è stato approvato dal Consiglio di Amministrazione in data 16.06.2011.

### 1.1 Principi di consolidamento

#### 1.1.1 Società consolidate in base al metodo integrale

Le seguenti società controllate, nelle quali AET detiene la maggioranza dei voti, sono consolidate in base al metodo integrale:

Partecipazione <sup>1</sup>	Valuta	Capitale nominale	Partecipazione al 31.12.2010	Partecipazione al 31.12.2009
AET CoGen Srl, Gavirate (I)	EUR	100'000	100.00%	100.00%
AET Idronord Srl, Milano (I)	EUR	1'000'000	90.00%	90.00%
AET Italia Srl, Milano (I)	EUR	100'000	100.00%	100.00%
AET NE1 SA, Bellinzona	CHF	4'000'000	100.00%	100.00%
PESG, Airolo	CHF	100'000	70.00%	20.00%
SPE, Bellinzona	CHF	8'000'000	100.00%	100.00%
TERIS, Giubiasco	CHF	200'000	60.00%	–

<sup>1</sup> Partecipazioni dirette ed indirette

Nel corso del 2010 sono state consolidate per la prima volta le partecipate:

- Parco eolico del San Gottardo SA (PESG), in seguito all'aumento della quota di detenzione dal 20% al 70%;
- TERIS Teleriscaldamento del Bellinzonese SA (TERIS), in seguito alla sua costituzione.

Nel corso del 2010 non è stata deconsolidata nessuna società.

Tutte le partecipate hanno chiuso l'esercizio al 31 dicembre 2010.

Al momento dell'acquisizione gli attivi netti ripresi sono valutati a valori equi. L'eventuale differenza tra il prezzo di acquisizione ed il valore degli attivi netti acquisiti è rilevata come goodwill e compensata immediatamente con il capitale proprio. Le transazioni tra società del Gruppo sono avvenute a condizioni di mercato. Tutte le operazioni fra le società del Gruppo ed i relativi utili e perdite sono stati elisi nel processo di consolidamento.

Per le partecipazioni in cui il Gruppo AET non detiene il 100% delle azioni la quota di capitale proprio e del risultato economico di pertinenza degli azionisti di minoranza è stata esposta separatamente in apposite voci del bilancio e del conto economico.

### 1.1.2 Variazione della cerchia di consolidamento

Nel corso dell'esercizio in esame la cerchia di consolidamento del Gruppo AET ha registrato le seguenti modifiche:

- 02.09.2010 acquisizione di un pacchetto azionario del 50% nella Parco eolico del San Gottardo SA (quota precedente 20%)
- 08.02.2010 sottoscrizione del 60% del capitale azionario della nuova costituita TERIS Teleriscaldamento del Bellinzonese SA
- 03.04.2009 acquisizione del 100% del capitale sociale di AET CoGen Srl
- 01.01.2009 deconsolidamento delle partecipate CMC MeSta e CMC Cavo Mendrisio-Cagno Srl a seguito della prevista cessione alla collegata Nord Energia SpA.

I principali dati di bilancio al momento dell'acquisto / deconsolidamento delle società in questione si presentano come segue:

	<b>PESG</b>	<b>TERIS</b>	<b>AET CoGen</b>	<b>CMC MeSta</b>	<b>CMC Srl</b>
	CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000
Attivi fissi	206	–	20'810	10'469	10'121
Attivi circolanti esclusi mezzi liquidi	–	–	3'705	63	1'873
Mezzi liquidi	64	200	–1'909	33	41
<b>Totale attivi</b>	<b>270</b>	<b>200</b>	<b>22'606</b>	<b>10'565</b>	<b>12'035</b>
Capitale proprio	73	200	3'404	3'960	–410
<i>di cui Interessi minoritari</i>	22	80	–	–	–
Capitale di terzi a lungo termine	–	–	15'602	5'746	12'309
Capitale di terzi a breve termine	197	–	3'600	859	136
<b>Totale passivi</b>	<b>270</b>	<b>200</b>	<b>22'606</b>	<b>10'565</b>	<b>12'035</b>

### 1.1.3 Società valutate in base al metodo equity

Le quote possedute in società collegate, sulle quali il Gruppo AET esercita un influsso significativo ma non la direzione unica, vengono inserite nel conto consolidato di Gruppo valutandole in base al metodo dell'equity (rilevazione della quota parte del capitale proprio e della quota parte del risultato, con trattamento neutrale delle differenze di conversione).

Come per le società consolidate con il metodo integrale, il capitale proprio al momento dell'acquisto viene confrontato con il costo d'acquisto della partecipazione; l'eventuale differenza positiva che ne dovesse risultare viene compensata con le riserve di utile senza influsso sul risultato d'esercizio.

Partecipazione <sup>1</sup>	Valuta	Capitale nominale	Quota capitale proprio al 31.12.2010	Quota capitale proprio al 31.12.2009
Calore SA, Locarno	CHF	2'000'000	48.90%	48.90%
CEG, Como (I)	EUR	5'000'000	50.00%	50.00%
CMC MeSta SA, Bellinzona	CHF	14'000'000	–	100.00%
CMC Srl, Gavirate (I)	EUR	20'000	–	100.00%
Metanord SA, Bellinzona	CHF	18'594'000	30.95%	29.42%
Nord Energia SpA, Milano (I)	EUR	10'200'000	40.00%	40.00%
PESG, Airolo	CHF	100'000	70.00% <sup>2</sup>	20.00%
PurEnergy SA, Lussemburgo	EUR	100'000	–	20.00%
Quadra Srl, Como (I)	EUR	20'000	50.00%	50.00%
REnInvest SA, Chiasso	CHF	600'080	–	26.66%
Senco Holding SA, Locarno	CHF	150'000	50.00%	50.00%

<sup>1</sup> Partecipazioni dirette ed indirette

<sup>2</sup> Nel 2010 consolidata secondo il metodo integrale

### 1.1.4 Altre partecipazioni

Le partecipazioni in entità sulle quali AET non esercita un influsso significativo sono valutate al prezzo di costo rettificato per eventuali riduzioni durevoli di valore.

### 1.1.5 Conversione di conti annuali espressi in valuta estera

Il conto annuale consolidato è espresso in migliaia di franchi svizzeri (CHF 1'000). Gli attivi ed i passivi delle controllate estere vengono convertiti ai tassi di cambio in vigore alla data di chiusura. La conversione del conto economico avviene applicando i cambi medi dell'anno.

Le differenze di conversione vengono iscritte direttamente nel capitale proprio, senza influsso sul risultato, alla voce "Differenze di conversione".

Cambi applicati (CHF/EUR):	2010	2009
Cambio di chiusura al 31.12	1.2505	1.4832
Cambio medio dell'esercizio	1.4208	1.5304

## 1.2 Principi contabili

Attivi e passivi sono stati valutati secondo principi uniformi. I principi contabili più significativi adottati sono:

### 1.2.1 Immobilizzi materiali

Gli immobilizzi materiali sono valutati sulla base dei costi d'acquisto o di costruzione, tenuto conto dei necessari ammortamenti tecnico-economici. Gli ammortamenti sono computati linearmente e tengono conto della durata tecnica degli impianti generalmente riconosciuta nel settore.

I terreni non vengono ammortizzati. Gli edifici sono attivati al costo d'acquisto ed ammortizzati come gli impianti d'esercizio. Le attrezzature d'esercizio vengono ammortizzate in base alla loro durata d'utilizzo. Gli impianti in costruzione sono esposti a bilancio in base ai costi di costruzione, secondo lo stato d'avanzamento lavori. Durante la fase di realizzazione non vengono effettuati ammortamenti e non vengono capitalizzati interessi. Le durate minime e massime d'ammortamento per le singole categorie degli immobilizzi materiali sono le seguenti:

Genio civile	40 – 75 anni
Installazioni elettromeccaniche	40 – 50 anni
Impianti elettromeccanici	15 – 35 anni
Elettrodotti	30 – 55 anni
Sottostazioni e impianti di trasformazione	20 – 35 anni
Edifici	40 – 50 anni
Impianti fotovoltaici	20 anni
Macchinari e attrezzature	5 – 25 anni
Veicoli	3 – 10 anni
Attrezzature informatiche	3 – 5 anni

Investimenti in lavori di rinnovo o per l'ottimizzazione degli impianti sono capitalizzati se ne allungano considerevolmente la vita utile, se ne aumentano la capacità originaria o se ne migliorano sostanzialmente la qualità della produzione.

Beni acquisiti dal Gruppo tramite leasing finanziari vengono attivati a bilancio ed il corrispondente debito riconosciuto nei debiti finanziari.

### **1.2.2 Immobilizzi finanziari**

Gli immobilizzi finanziari sono registrati al valore di costo, rettificato di eventuali riduzioni durevoli di valore. Gli anticipi a lungo termine in valuta estera sono convertiti al minore fra il corso di fine anno ed il cambio storico.

### **1.2.3 Immobilizzi immateriali**

I diritti d'uso impianti sono diritti acquisiti per il transito di energia su impianti di terzi. Gli ammortamenti sono calcolati linearmente in base agli accordi contrattuali e alla durata tecnica degli impianti (40-75 anni). I diritti di prelievo di energia sono rilevati al costo storico e ammortizzati linearmente sulla base della loro durata (10-20 anni). Gli altri immobilizzi immateriali sono rilevati al costo d'acquisto e vengono ammortizzati in modo lineare in base alla durata di utilizzo.

### **1.2.4 Crediti**

I crediti sono esposti a bilancio al valore nominale, tenendo conto di un eventuale rischio di perdite. I crediti in valuta estera sono convertiti in franchi svizzeri ai cambi di fine anno.

### **1.2.5 Rimanenze**

Le rimanenze includono piccola attrezzatura e materiale di riserva. Le rimanenze vengono rilevate al minore fra il costo medio d'acquisto ponderato ed il valore di mercato. Esse sono sottoposte a rettifica di valore nel caso di bassa movimentazione.

### **1.2.6 Mezzi liquidi**

I mezzi liquidi sono esposti a bilancio al valore nominale e comprendono averi di cassa, posta e banca come pure conti vincolati presso banche di durata inferiore a tre mesi. I saldi in valuta estera sono convertiti al cambio di fine anno.

### **1.2.7 Riduzioni durevoli di valore di attivi**

Ad ogni data di bilancio tutti gli attivi vengono esaminati per accertare se esistano indicazioni di riduzione durevole di valore. In caso affermativo viene computato il valore recuperabile, ovvero il maggiore fra il valore di vendita e il valore d'uso. Il valore d'uso è generalmente calcolato in base al valore attuale dei futuri flussi di cassa previsti. Se necessario, il valore contabile viene adeguato al valore recuperabile. Qualora i motivi alla base di una precedente svalutazione dovessero venir meno, si procede a una rivalutazione, al massimo fino al valore contabile estrapolato in conformità al piano di ammortamento originario dell'attivo.

### **1.2.8 Accantonamenti**

Gli accantonamenti rappresentano futuri probabili esborsi dovuti da obblighi legali o impliciti derivanti da eventi passati. Gli accantonamenti a lungo termine vengono rilevati attualizzando alla data di bilancio il valore del previsto futuro esborso.

### **1.2.9 Debiti**

Tutti i debiti sono rilevati al valore nominale. I debiti in valuta estera sono convertiti in franchi svizzeri ai cambi di fine anno.



### **1.2.10 Impegni eventuali**

Nell'allegato al bilancio si riportano tutti gli impegni eventuali e gli altri impegni non soggetti a contabilizzazione esistenti alla data di chiusura del bilancio.

### **1.2.11 Ricavi**

I ricavi sono rilevati a conto economico al momento del regolamento della fornitura o della prestazione. Essi sono registrati al netto di riduzioni di prezzo, imposte sulle vendite e imposta sul valore aggiunto. Tutte le operazioni di vendita di energia si riferiscono a forniture fisiche di energia.

### **1.2.12 Previdenza professionale**

La previdenza professionale dei collaboratori di AET è coperta da un istituto di previdenza del settore energetico, giuridicamente autonomo, e strutturato secondo il primato delle prestazioni. Per facilitare il pensionamento anticipato ai propri dipendenti, AET è affiliata al "Fondo per il pensionamento anticipato del personale dell'Azienda Elettrica Ticinese". Le conseguenze economiche derivanti dagli obblighi previdenziali, a prescindere dalla struttura e dalla forma giuridica dei piani previdenziali o degli istituti di previdenza, sono esposti nel conto annuale. Le conseguenze economiche delle coperture in eccesso o dei deficit di copertura vengono determinate in base agli ultimi bilanci disponibili degli istituti di previdenza. Nel caso in cui, oltre ai contributi ordinari, sussistano altri passivi (obblighi economici) o altri attivi (benefici economici), questi vengono rilevati nel conto annuale. Un impegno economico è dato quando un deficit di copertura nell'istituto di previdenza genera una conseguenza negativa sul flusso monetario futuro dell'azienda, nella misura in cui essa sarà chiamata a contribuire al risanamento. Un beneficio economico consiste nella possibilità di beneficiare, a seguito di riserve di contributi o altre forme di benefici di una conseguenza positiva sul flusso monetario futuro.

Il personale impiegato in Italia è assicurato secondo lo schema pensionistico ordinario italiano. Le società del Gruppo operanti all'estero non hanno pertanto altri impegni né benefici derivanti dagli schemi pensionistici non iscritti a bilancio.

I contributi delimitati per il periodo contabile, la differenza calcolata annualmente nell'istituzione di previdenza tra i vantaggi economici da eccedenze di copertura e gli impegni, nonché la variazione della riserva dei contributi del datore di lavoro sono registrati nel conto economico sotto la voce costi del personale.

### **1.2.13 Imposte**

Il costo per imposte include tutti gli oneri fiscali correnti e le imposte differite derivanti da differenze di valutazione fra i bilanci fiscali ed i bilanci utilizzati ai fini del rendiconto di Gruppo.

La capogruppo AET non è soggetta ad imposte sull'utile.

### **1.2.14 Transazioni con parti correlate**

Le transazioni con società collegate comprendono tutte le transazioni ed i rapporti di debito / credito in essere con le imprese presso le quali AET detiene tra il 20% ed il 50% dei diritti di voto e che sono inserite nel conto consolidato con il metodo equity. Le transazioni con altre parti correlate comprendono le transazioni con le partecipazioni nelle società di produzione / prelievo di energia Officine idroelettriche della Maggia SA, Officine idroelettriche di Blenio SA, Verzasca SA detenute dal Canton Ticino e Kraftwerke Mattmark AG e AKEB Aktiengesellschaft für Kernenergie-Beteiligungen Luzern detenute da AET ma in misura inferiore al 20%. AET ritira la quota parte dell'energia prodotta da queste entità corrispondendo alle stesse la quota parte dei costi di produzione.

2 Immobilizzi materiali	Impianti e installazioni d'esercizio	Terreni e fabbricati	Immobilizzi materiali in costruzione	Immobilizzi materiali in leasing	Altri immobilizzi materiali	Totale
	CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000
<b>Valori di costo al 01.01.2009</b>	<b>509'170</b>	<b>43'727</b>	<b>57'364</b>	<b>1'997</b>	<b>9'473</b>	<b>621'731</b>
Variazione cerchia consolidamento	-14'846	660	-	21'104	-2'356	4'562
Riclassifiche	26'117	-	-26'053	-	-	64
Incrementi	-	-	21'166	-	233	21'399
Decrementi	-29'314	-	-	-	-154	-29'468
Differenze di conversione	-	-	-	5	-	5
<b>Valori di costo al 31.12.2009</b>	<b>491'127</b>	<b>44'387</b>	<b>52'477</b>	<b>23'106</b>	<b>7'196</b>	<b>618'293</b>
Variazione cerchia consolidamento	-	-	-	-	-	-
Riclassifiche	46'519	-	-43'639	1'637	-	4'517
Incrementi	805	-	19'982	109	563	21'459
Decrementi	-1'243	-	-	-	-255	-1'498
Differenze di conversione	-953	-105	-	-3'881	-39	-4'978
<b>Valori di costo al 31.12.2010</b>	<b>536'255</b>	<b>44'282</b>	<b>28'820</b>	<b>20'971</b>	<b>7'465</b>	<b>637'793</b>
<b>Rettifiche di valore accumulate al 01.01.2009</b>	<b>-260'654</b>	<b>-5'776</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-5'659</b>	<b>-272'089</b>
Variazione cerchia consolidamento	-800	-134	-	-4'286	-31	-5'251
Riclassifiche	-	-	-	-	-	-
Ammortamenti d'esercizio	-10'547	-398	-	-702	-372	-12'019
Decrementi	1'285	-	-	-	154	1'439
Differenze di conversione	-	-	-	22	-	22
<b>Rettifiche di valore accumulate al 31.12.2009</b>	<b>-270'716</b>	<b>-6'308</b>	<b>-</b>	<b>-4'966</b>	<b>-5'908</b>	<b>-287'898</b>
Variazione cerchia consolidamento	-	-	-	-	-	-
Riclassifiche	-289	-	-	-	-	-289
Ammortamenti d'esercizio	-10'488	-404	-	-1'319	-488	-12'699
Decrementi	-	-	-	-	255	255
Differenze di conversione	222	26	-	938	15	1'201
<b>Rettifiche di valore accumulate al 31.12.2010</b>	<b>-281'271</b>	<b>-6'686</b>	<b>-</b>	<b>-5'347</b>	<b>-6'126</b>	<b>-299'430</b>
<b>Valore contabile netto al 01.01.2009</b>	<b>248'516</b>	<b>37'951</b>	<b>57'364</b>	<b>1'997</b>	<b>3'814</b>	<b>349'642</b>
<b>Valore contabile netto al 31.12.2009</b>	<b>220'411</b>	<b>38'079</b>	<b>52'477</b>	<b>18'140</b>	<b>1'288</b>	<b>330'395</b>
<b>Valore contabile netto al 31.12.2010</b>	<b>254'984</b>	<b>37'596</b>	<b>28'820</b>	<b>15'624</b>	<b>1'339</b>	<b>338'363</b>

Il valore d'assicurazione contro il rischio incendio degli immobilizzi materiali ammonta a CHF 485 mio al 01.01.2011 (CHF 479 mio al 01.01.2010).

### 3 Partecipazioni in società collegate

31.12.2010	Capitale proprio	Partecipazione	Quota AET del capitale proprio	Quota AET del risultato
Società	CHF 1'000		CHF 1'000	CHF 1'000
Calore SA	2'177	48.90%	1'065	23
CEG	–	50.00%	–	–
Metanord SA	16'104	30.95%	4'984	–38
Nord Energia SpA	19'321	40.00%	7'729	1'887
Quadra Srl	–	50.00%	–	–33
Senco Holding SA	199	50.00%	99	21
Effetti da consolidamento				5
<b>Totale</b>			<b>13'877</b>	<b>1'865</b>

31.12.2009	Capitale proprio	Partecipazione	Quota AET del capitale proprio	Quota AET del risultato
Società	CHF 1'000		CHF 1'000	CHF 1'000
Calore SA	2'130	48.90%	1'042	44
CEG	–	50.00%	–	–
CMC MeSta SA	13'878	100.00%	13'878	–82
CMC Srl	180	100.00%	180	148
Metanord SA	8'844	29.42%	2'600	–199
Nord Energia SpA	3'160	40.00%	1'264	1'048
PESG	73	20.00%	15	–5
PurEnergy SA	–	20.00%	–	4
Quadra Srl	29	50.00%	33	–7
REnInvest SA	2'170	26.66%	579	13
Senco Holding SA	156	50.00%	78	9
Effetti da consolidamento			–792	–792
<b>Totale</b>			<b>18'877</b>	<b>181</b>

Le società CMC MeSta SA, CMC Cavo Mendrisio-Cagno Srl (CMC Srl), REInvest SA e PurEnergy SA, consolidate al 31.12.2009 con il metodo dell'equity sono state cedute nel corso del 2010.

La Parco eolico del San Gottardo SA (PESG), consolidata al 31.12.2009 con il metodo dell'equity è stata consolidata con il metodo integrale nel 2010 a seguito dell'aumento della partecipazione di AET nella società dal 20% al 70%.

Effetti da consolidamento: relativi all'eliminazione dell'utile infragruppo tra AET e CMC MeSta SA derivante dalla cessione di attivi fissi (2009) e alla differenza tra valore equity e valore di costo della Parco eolico San Gottardo SA rilevato al momento del passaggio al consolidamento integrale.

#### 4 Titoli a lungo termine

	31.12.2010	31.12.2009
	CHF 1'000	CHF 1'000
Trianel Kohlenkraftwerk Lünen GmbH & Co. KG	38'178	38'178
Renewable Energy Investments SPC	15'678	19'806
./ rettificata per riduzione durevole di valore	-4'600	-3'100
Kraftwerke Mattmark AG	12'744	12'901
AKEB Aktiengesellschaft für Kernenergie-Beteiligungen Luzern	6'300	6'300
Airlight Energy Holding SA	2'862	2'636
Diversi	140	42
<b>Totale</b>	<b>71'302</b>	<b>76'763</b>

Le quote di capitale in Renewable Energy Investments SPC (REI) sono iscritte a bilancio al costo storico. Nel corso del 2010 la REI ha effettuato un rimborso parziale dell'investimento. La rettifica di valore è determinata sulla base delle ultime informazioni disponibili in merito al NAV degli investimenti in essere (31.12.2009). Questa rettifica è stata incrementata nel 2010 in seguito all'indebolimento dell'euro per raffronto al franco svizzero.

**5 Anticipi e prestiti a società collegate**

	31.12.2010	31.12.2009
	CHF 1'000	CHF 1'000
Nord Energia SpA	7'912	–
Bio Elettricità Occimiano Srl	7'003	8'306
./. rettifica per riduzione durevole di valore	–7'003	–8'306
Calore Elettricità Gas SpA	5'065	6'007
./. rettifica per riduzione durevole di valore	–5'065	–2'887
Geopower Basel AG	2'628	2'628
./. rettifica per riduzione durevole di valore	–2'628	–2'628
Metanord SA	1'000	1'580
CEL Cerentino SA	466	536
CMC MeSta SA	192	20'617
Senco Holding SA	150	150
CMC Cavo Mendrisio–Cagno Srl	–	12'057
CEL Campo Vallemaggia SA	–	10
<b>Totale</b>	<b>9'720</b>	<b>38'070</b>

Gli anticipi a Calore Elettricità Gas SpA e a Bio Elettricità Occimiano Srl sono oggetto di una riduzione durevole di valore dovuta al deterioramento della situazione del loro mercato di riferimento; la rettifica è stata determinata sulla base di valutazioni secondo il metodo discounted free cash flow. L'anticipo alla Geopower Basel AG (CHF 2.6 mio postergati) è oggetto di una riduzione durevole di valore in seguito all'interruzione dello sviluppo del progetto. L'anticipo a Metanord SA è postergato nella misura di CHF 1 mio. L'anticipo a Senco Holding SA è postergato per CHF 0.11 mio.

**6 Altri immobilizzi finanziari**

	31.12.2010	31.12.2009
	CHF 1'000	CHF 1'000
Anticipo a EGL AG	3'145	4'709
Anticipo a TPWB GmbH & Co. KG	–	3'893
./. rettifica per riduzione durevole di valore	–	–1'029
Diversi	594	556
<b>Totale</b>	<b>3'739</b>	<b>8'129</b>

L'anticipo a EGL è stato versato nell'ambito del contratto per la fornitura d'energia al mercato italiano. Il rimborso dell'anticipo alla TPWB GmbH & Co. KG, inizialmente previsto secondo un piano di rimborso pluriennale a partire dal 2010, è stato effettuato in un unico versamento a fine 2010.

## 7 Immobilizzi immateriali

	Diritti d'uso impianti	Diritti di prelievo energia	Immobilizzi immateriali in costruzione	Altri immobilizzi immateriali	Totale
	CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000
<b>Valori di costo al 01.01.2009</b>	<b>7'490</b>	<b>159'050</b>	<b>–</b>	<b>2'749</b>	<b>169'289</b>
Variazione cerchia consolidamento	–	1'084	–	7	1'091
Riclassifiche	–192	–6	–	6	–192
Incrementi	3'375	22	1'020	1'714	6'131
Decrementi	–	–7'410	–	–	–7'410
Differenze di conversione	4	–	–	–	4
<b>Valori di costo al 31.12.2009</b>	<b>10'677</b>	<b>152'740</b>	<b>1'020</b>	<b>4'476</b>	<b>168'913</b>
Variazione cerchia consolidamento	–	–	–	207	207
Riclassifiche	–	–896	–	–1'984	–2'880
Incrementi	–	19	2'333	648	3'000
Decrementi	–	–	–	–	–
Differenze di conversione	–233	–24	–	–36	–293
<b>Valori di costo al 31.12.2010</b>	<b>10'444</b>	<b>151'839</b>	<b>3'353</b>	<b>3'311</b>	<b>168'947</b>
<b>Rettifiche di valore accumulate al 01.01.2009</b>	<b>–5'380</b>	<b>–9'557</b>	<b>–</b>	<b>–905</b>	<b>–15'842</b>
Variazione cerchia consolidamento	–	–215	–	–	–215
Riclassifiche	–	2	–	–	2
Ammortamenti d'esercizio	–135	–9'596	–	–414	–10'145
Decrementi	–	556	–	–	556
Riduzioni durevoli di valore	1'058	–	–	–	1'058
Differenze di conversione	–	9	–	3	12
<b>Rettifiche di valore accumulate al 31.12.2009</b>	<b>–4'457</b>	<b>–18'801</b>	<b>–</b>	<b>–1'316</b>	<b>–24'574</b>
Variazione cerchia consolidamento	–	–	–	–	–
Riclassifiche	–	149	–	28	177
Ammortamenti d'esercizio	–205	–9'023	–	–646	–9'874
Decrementi	–	–	–	–	–
Riduzioni durevoli di valore	–81	–	–	–	–81
Differenze di conversione	–	13	–	30	43
<b>Rettifiche di valore accumulate al 31.12.2010</b>	<b>–4'743</b>	<b>–27'662</b>	<b>–</b>	<b>–1'904</b>	<b>–34'309</b>
<b>Valore contabile netto al 01.01.2009</b>	<b>2'110</b>	<b>149'493</b>	<b>–</b>	<b>1'844</b>	<b>153'447</b>
<b>Valore contabile netto al 31.12.2009</b>	<b>6'220</b>	<b>133'939</b>	<b>1'020</b>	<b>3'160</b>	<b>144'339</b>
<b>Valore contabile netto al 31.12.2010</b>	<b>5'701</b>	<b>124'177</b>	<b>3'353</b>	<b>1'407</b>	<b>134'638</b>

I diritti di prelievo di energia si riferiscono principalmente ad un diritto di prelievo di energia da EDF (scadenza 31.12.2027).



	31.12.2010	31.12.2009
	CHF 1'000	CHF 1'000
Società collegate	81	16
Società e persone vicine	664	1'027
Terzi	169'588	190'940
<b>Totale</b>	<b>170'333</b>	<b>191'983</b>

Il saldo comprende crediti in valuta estera per EUR 90.4 mio (EUR 91.5 mio al 31.12.2009).

	31.12.2010	31.12.2009
	CHF 1'000	CHF 1'000
Società collegate	–	–
Società e persone vicine	652	393
Terzi	5'839	5'107
<b>Totale</b>	<b>6'491</b>	<b>5'500</b>

	31.12.2010	31.12.2009
	CHF 1'000	CHF 1'000
Società collegate	12	–
Società e persone vicine	5'419	1'538
Terzi	22'051	15'792
Lavori in corso	1'129	721
<b>Totale</b>	<b>28'611</b>	<b>18'051</b>

I lavori in corso si riferiscono all'avanzamento lavori di commesse per terzi.

	31.12.2010	31.12.2009
	CHF 1'000	CHF 1'000
Saldi in CHF	53'165	8'973
Saldi in valuta estera (controvalore in CHF al cambio di fine anno)	29'594	29'483
<b>Totale</b>	<b>82'759</b>	<b>38'456</b>

Tutti gli averi sono liberamente disponibili, ad eccezione del corrispettivo di CHF 0.7 mio (CHF 2.7 mio al 31.12.2009) depositati su conti bancari esteri in euro a copertura di transazioni commerciali sui mercati internazionali.

## 12 Accantonamenti

	Contratti onerosi nelle partecipazioni	Contratti onerosi vendita energia	Indennizzi e ripristini relativi agli impianti	Altri accantonamenti	Totale
	CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000
<b>Valore a bilancio al 01.01.2009</b>	<b>3'500</b>	<b>22'500</b>	<b>12'180</b>	<b>5'418</b>	<b>43'598</b>
<b>di cui a lungo termine</b>	<b>3'500</b>	<b>14'900</b>	<b>12'180</b>	–	<b>30'580</b>
<b>di cui a breve termine</b>	–	<b>7'600</b>	–	<b>5'418</b>	<b>13'018</b>
Costituzione	–	–	500	265	765
Impiego	–3'500	–	–	–	–3'500
Scioglimento	–	–7'600	–	–	–7'600
<b>Valore a bilancio al 31.12.2009</b>	–	<b>14'900</b>	<b>12'680</b>	<b>5'683</b>	<b>33'263</b>
<b>di cui a lungo termine</b>	–	<b>7'000</b>	<b>12'680</b>	–	<b>19'680</b>
<b>di cui a breve termine</b>	–	<b>7'900</b>	–	<b>5'683</b>	<b>13'583</b>
Costituzione	3'500	–	530	–	4'030
Impiego	–	–	–	–	–
Scioglimento	–	–7'900	–	–79	–7'979
<b>Valore a bilancio al 31.12.2010</b>	<b>3'500</b>	<b>7'000</b>	<b>13'210</b>	<b>5'604</b>	<b>29'314</b>
<b>di cui a lungo termine</b>	<b>3'500</b>	<b>1'200</b>	<b>13'210</b>	–	<b>17'910</b>
<b>di cui a breve termine</b>	–	<b>5'800</b>	–	<b>5'604</b>	<b>11'404</b>

Gli accantonamenti per contratti onerosi nelle partecipazioni coprono l'esborso previsto in relazione a impegni di AET relativi all'attività delle proprie partecipate.

Gli accantonamenti per contratti onerosi sulla vendita di energia coprono il futuro costo previsto in relazione all'adempimento di contratti di vendita d'energia stipulati nel passato che prevedono condizioni di vendita al di sotto del costo interno di approvvigionamento medio di AET.

Gli accantonamenti per indennizzi e ripristini coprono l'esborso previsto in relazione a indennizzi relativi all'esercizio dei propri impianti come pure il futuro esborso legato al ripristino di siti occupati da impianti di AET al termine del loro utilizzo. L'importo del previsto esborso è attualizzato alla data di bilancio applicando un tasso del 4%, l'aumento dell'accantonamento nel corso dell'esercizio riflette l'effetto dell'attualizzazione.

Gli altri accantonamenti comprendono il futuro costo previsto per diversi costi operativi derivanti da eventi passati, tra i quali oneri per contenziosi e cause legali di CHF 1.4 mio (2009: CHF 1.5 mio).

	31.12.2010	31.12.2009
	CHF 1'000	CHF 1'000
Dexia Dublino, 10.01.2008–10.01.2028 <sup>1</sup> , 3.4600%	150'000	150'000
Dexia Dublino, 01.06.2007–01.06.2022, 3.1425%	25'000	25'000
Zürcher Kantonalbank (ZKB), 18.08.2005–18.08.2025, 2.875%	20'000	20'000
Zürcher Kantonalbank (ZKB), 02.06.2006–02.06.2016, 3.375%	15'000	15'000
Debiti per leasing finanziari	13'005	16'687
Diversi	892	927
<b>Totale</b>	<b>223'897</b>	<b>227'614</b>

<sup>1</sup> Date dei rimborsi: CHF 50 mio il 10.01.2018, CHF 50 mio il 10.01.2023, CHF 50 mio il 10.01.2028

	31.12.2010	31.12.2009
	CHF 1'000	CHF 1'000
Società collegate	259	1'861
Società e persone vicine	2'210	–
Terzi	149'006	173'202
<b>Totale</b>	<b>151'475</b>	<b>175'063</b>

Il saldo comprende debiti in valuta estera per EUR 105.1 mio (EUR 101.8 mio al 31.12.2009).

	31.12.2010	31.12.2009
	CHF 1'000	CHF 1'000
Debiti verso istituti bancari in CHF	–	15'000
Debiti verso istituti bancari in valuta estera	18'758	5'933
<b>Totale</b>	<b>18'758</b>	<b>20'933</b>

	31.12.2010	31.12.2009
	CHF 1'000	CHF 1'000
Società collegate	–	–
Società e persone vicine	–	–
Terzi	2'133	1'999
<b>Totale</b>	<b>2'133</b>	<b>1'999</b>

**17 Ratei e risconti passivi**

	<b>31.12.2010</b>	<b>31.12.2009</b>
	CHF 1'000	CHF 1'000
Società collegate	–	–
Società e persone vicine	–	–
Terzi	22'601	17'853
<b>Totale</b>	<b>22'601</b>	<b>17'853</b>

**18 Vendita energia**

	<b>2010</b>	<b>2009</b>
	CHF 1'000	CHF 1'000
Vendita energia in Ticino	202'880	170'840
Vendita energia in Svizzera	117'856	189'792
Vendita energia in Italia	540'656	416'513
Vendita energia in Germania	467'488	472'948
Vendita energia in Francia	155'642	163'698
Altri ricavi commercio/energia	9'255	9'139
<b>Totale</b>	<b>1'493'777</b>	<b>1'422'930</b>

**19 Altri ricavi d'esercizio**

	<b>2010</b>	<b>2009</b>
	CHF 1'000	CHF 1'000
Prestazioni su impianti propri	3'472	3'359
Ricavi per prestazioni	3'359	3'060
Diversi	3'069	3'011
<b>Totale</b>	<b>9'900</b>	<b>9'430</b>

**20 Acquisto energia**

	2010	2009
	CHF 1'000	CHF 1'000
Acquisti da partecipazioni	-42'718	-50'395
Acquisti in Ticino	-31'190	-21'239
Acquisti esterni al Ticino	-1'333'094	-1'262'146
<b>Totale</b>	<b>-1'407'002</b>	<b>-1'333'780</b>

Negli acquisti da partecipazioni è registrata anche l'energia proveniente dalle partecipazioni detenute dallo Stato del Canton Ticino (Officine idroelettriche della Maggia SA, Officine idroelettriche di Blenio SA, Verzasca SA).

**21 Costi del personale**

	2010	2009
	CHF 1'000	CHF 1'000
Stipendi e altre retribuzioni	-20'949	-18'876
Oneri sociali	-4'586	-3'963
Spese diverse	-900	-480
Recuperi da enti assicurativi	260	201
<b>Totale</b>	<b>-26'175</b>	<b>-23'118</b>

**Dipendenti del Gruppo**

	31.12.2010	31.12.2009
Equivalenti a tempo pieno		
Personale fisso	210.3	197.0
Personale ausiliario	5.3	5.0
Apprendisti	12.0	11.0
<b>Totale</b>	<b>227.6</b>	<b>213.0</b>

**22 Altri costi d'esercizio**

	2010	2009
	CHF 1'000	CHF 1'000
Canoni d'acqua allo Stato	-9'087	-9'087
Tasse ai comuni e contributi diversi	-1'870	-1'852
Diversi	-8'615	-11'809
<b>Totale</b>	<b>-19'572</b>	<b>-22'748</b>

**23 Ricavi finanziari**

	<b>2010</b>	<b>2009</b>
	CHF 1'000	CHF 1'000
Interessi attivi	1'744	2'817
Ricavi da partecipazioni	442	408
Utile cessione partecipazioni in società collegate	922	–
Diversi	–	333
<b>Totale</b>	<b>3'108</b>	<b>3'558</b>

**24 Costi finanziari**

	<b>2010</b>	<b>2009</b>
	CHF 1'000	CHF 1'000
Interessi passivi e commissioni	–8'049	–9'196
Differenze di cambio	–3'381	–615
Diversi	–1'700	–189
<b>Totale</b>	<b>–13'130</b>	<b>–10'000</b>

**25 Ricavi straordinari**

	<b>2010</b>	<b>2009</b>
	CHF 1'000	CHF 1'000
Utile da alienazione immobilizzi materiali e immateriali	63	1'366
Diversi	500	334
<b>Totale</b>	<b>563</b>	<b>1'700</b>

**26 Costi straordinari**

	<b>2010</b>	<b>2009</b>
	CHF 1'000	CHF 1'000
Costituzione accantonamento per contratti onerosi di partecipate	–3'500	–
Costituzione accantonamento a breve termine per contenziosi legali	–	–1'500
Riduzioni durevoli di valore di investimenti finanziari	–1'087	–8'907
Diversi	–305	–625
<b>Totale</b>	<b>–4'892</b>	<b>–11'032</b>



## 27 Goodwill

Le differenze positive fra costo d'acquisizione di partecipazioni ed il loro capitale proprio viene trattato come goodwill. Esso viene compensato nell'anno d'acquisizione con le riserve di utile senza impatto sul risultato d'esercizio.

In caso di attivazione del goodwill a bilancio e ammortamento dello stesso in modo lineare su 5 anni il bilancio ed il conto economico consolidati avrebbero presentato le seguenti variazioni:

	<b>2010</b>	<b>2009</b>
	CHF 1'000	CHF 1'000
Costo storico	2'834	1'015
Goodwill	1'584	331
Capitale proprio (riserve di utile)	1'584	331
Ammortamento goodwill dell'anno	-567	-203
Utile d'esercizio	-567	-203

## 28 Impegni eventuali

	<b>31.12.2010</b>	<b>31.12.2009</b>
	CHF 1'000	CHF 1'000
Fideiussioni	76'554	68'832
Altri impegni	2'000	313

Le fideiussioni sono rilasciate a favore di creditori del gruppo CEG.

Gli altri impegni si riferiscono ad impegni residui relativi all'acquisto della quota azionaria del Parco eolico del San Gottardo SA (31.12.2009: impegni residui relativi all'acquisto della quota azionaria di Senco Holding SA).

## 29 Altri impegni non soggetti a contabilizzazione

Nell'ambito della gestione del proprio portafoglio energetico il Gruppo AET ha sottoscritto diversi contratti di acquisto a lungo termine di carattere impegnativo:

<b>Contratti e operazioni di acquisto di energia</b>	<b>Operazioni sul mercato</b>	<b>Contratti a lungo termine</b>
Volume cumulato <sup>1</sup>	CHF mio	CHF mio
2011	714	128
da 2 a 5 anni	179	753
oltre i 5 anni	–	514

<sup>1</sup> Le posizioni in valuta estera sono convertite al cambio di fine anno. I contratti a lungo termine sopra indicati prevedono un'indicizzazione del prezzo d'acquisto. Il valore annuo del contratto è stimato sulla base del livello dei prezzi a fine 2010.

Inoltre il Gruppo AET ha sottoscritto un contratto di aggiudicazione di capacità di transito transfrontaliera con scadenza 2022 avente un volume annuo di CHF 7.2 mio (controvalore del contratto indicizzato, base 2010, cambio di fine anno).

Al 31.12.2010 il Gruppo AET non ha impegni leasing non iscritti a bilancio (31.12.2009: CHF 58'538).



### 30 Istituzioni di previdenza

Stato al 31.12.2010	Grado di copertura	Vantaggio economico / impegno per il Gruppo	Contributi per il periodo di competenza	Costo per la previdenza nei costi del personale	Impegni verso l'istituto di previdenza
		CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000
Cassa Pensione Energia	107.9%	–	1'728	1'728	–
Fondo Pensionamento Anticipato dell'AET	92.5%	–	385	385	652
<b>Totale</b>		<b>–</b>	<b>2'113</b>	<b>2'113</b>	<b>652</b>

Stato al 31.12.2009	Grado di copertura	Vantaggio economico / impegno per il Gruppo	Contributi per il periodo di competenza	Costo per la previdenza nei costi del personale	Impegni verso l'istituto di previdenza
		CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000
Cassa Pensione Energia	106.8%	–	1'375	1'375	2
Fondo Pensionamento Anticipato dell'AET	96.2%	–	352	352	393
<b>Totale</b>		<b>–</b>	<b>1'727</b>	<b>1'727</b>	<b>395</b>

### 31 Transazioni con parti correlate

Transazioni con società collegate	2010	2009
	CHF 1'000	CHF 1'000
Vendita di energia a società collegate	3	2
Prestazioni di servizi a società collegate	738	757
Acquisto energia da società collegate	–	–
Prestazioni di servizi da società collegate	–	15
Anticipi a società collegate	9'720	38'070
Crediti per forniture e prestazioni	81	16
Ratei e risconti attivi	1'631	1'507
Debiti per forniture e prestazioni	225	1'861
Ratei e risconti passivi	–	–
Fideiussioni	76'554	68'832

Transazioni con altre parti correlate	2010	2009
	CHF 1'000	CHF 1'000
Vendita di energia a entità vicine	–	–
Prestazioni di servizi a entità vicine	103	76
Acquisto energia da entità vicine	42'718	50'395
Prestazioni di servizi da entità vicine	26	401
Crediti per forniture e prestazioni	25	1'027
Ratei e risconti attivi	4'058	31
Debiti per forniture e prestazioni	–	–
Ratei e risconti passivi	–	–
Fideiussioni	–	–

## 32 Conversione Swiss GAAP FER

Il conto annuale consolidato 2010 è stato allestito per la prima volta in applicazione delle Swiss GAAP FER. Le cifre 2009 sono state oggetto di conversione ("restatement") al fine di garantire la comparabilità della chiusura 2010 con l'anno precedente.

L'effetto della conversione alle Swiss GAAP FER sul capitale proprio consolidato si presenta come segue:

	CHF 1'000
<b>Capitale proprio al 01.01.2009 secondo Codice delle Obligazioni (CO)</b>	<b>123'789</b>
Scioglimento accantonamento per riversione d'impianti	69'000
Scioglimento accantonamento per rischi di mercato	59'379
Scioglimento accantonamento per incentivazione energie rinnovabili	3'000
Costituzione accantonamento per contratti di vendita energia	-22'500
Conversione di immobilizzi	132'737
Conversione di altre voci di bilancio	6'074
<b>Capitale proprio al 01.01.2009 secondo Swiss GAAP FER</b>	<b>371'479</b>

L'effetto della conversione alle Swiss GAAP FER sul risultato d'esercizio 2009 consolidato si presenta come segue:

	CHF 1'000
<b>Utile d'esercizio 2009 secondo Codice delle Obligazioni (CO)</b>	<b>5'004</b>
Accantonamento per riversioni d'impianti	28'000
Riduzioni durevoli di valore	-6'907
Costituzione di accantonamenti per partecipate	1'000
Variazione 2009 accantonamenti	7'100
Aumento ammortamenti/capitalizzazione beni in leasing	-107
Variazione cerchia consolidamento - azionisti minoritari	6'929
Altri effetti conversione Swiss GAAP FER	-1'263
<b>Utile d'esercizio 2009 secondo Swiss GAAP FER</b>	<b>39'756</b>

### 33 Indicazioni sull'esecuzione di una valutazione dei rischi

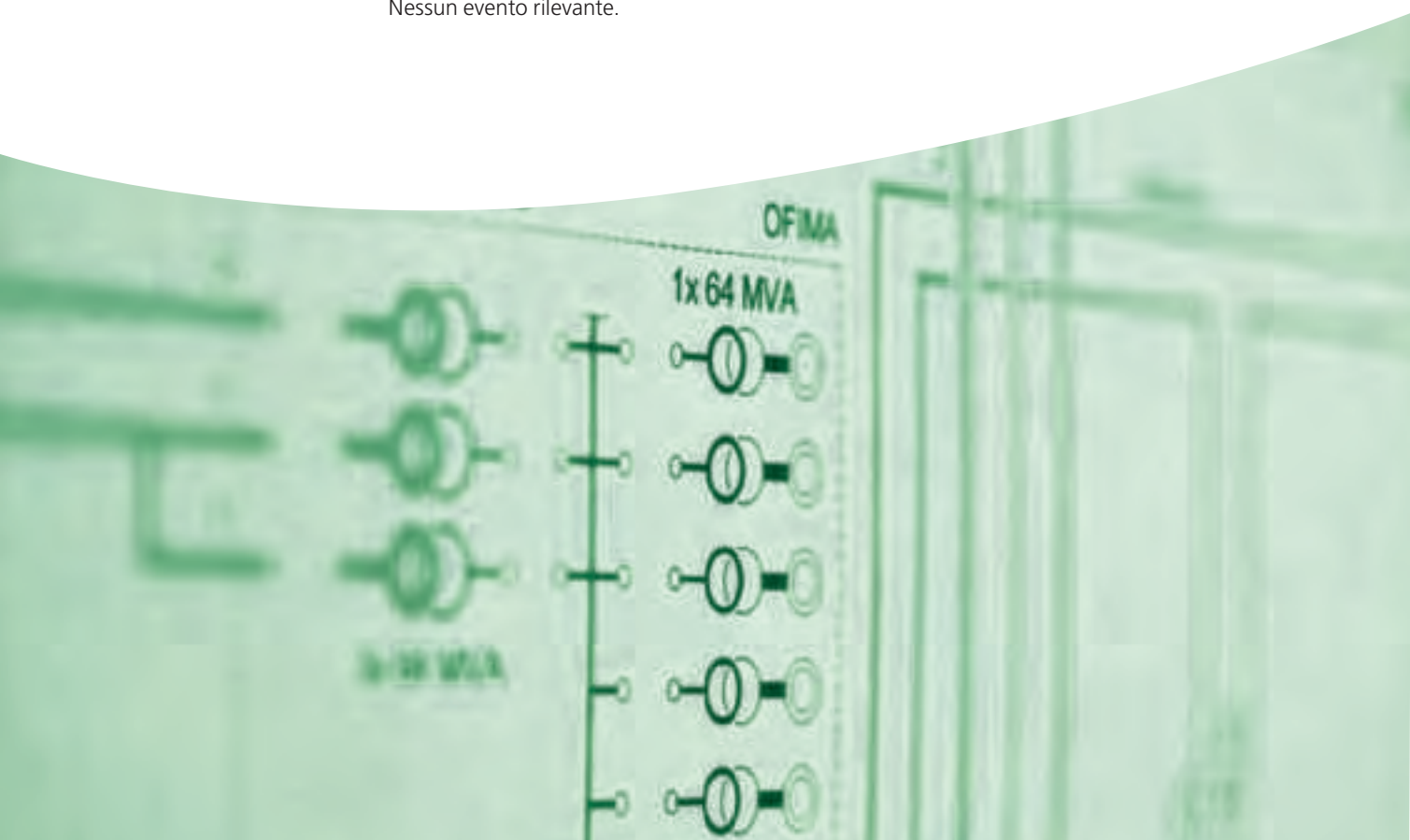
Il Consiglio di Amministrazione e la Direzione prestano alla valutazione e gestione dei rischi la massima attenzione e le necessarie risorse, per adempiere gli standard del settore. Per migliorare la gestione e la valutazione dei rischi aziendali si è introdotta una gestione sistematica di tutti i rischi integrandola nel concetto della gestione aziendale. L'implementazione della nuova piattaforma informatica per la gestione del rischio di mercato è in avanzato stato di completamento e diversi moduli sono già in servizio; si prevede la messa in servizio dell'intera piattaforma nell'estate 2011.

Dal punto di vista finanziario uno dei maggiori rischi è rappresentato dal rischio meteorologico, dal momento che gran parte degli impianti di produzione è situato in Ticino. Anche il livello dei prezzi dell'energia sui mercati internazionali rientra fra i fattori principali di successo, rispettivamente di rischio, in quanto la sicurezza di approvvigionamento e la cessione dei surplus di produzione degli impianti ad acqua fluente dipende forzatamente dai prezzi citati. Esistono rischi finanziari anche nelle società partecipate, soprattutto in quelle che operano centrali di produzione termoelettriche che sono quindi esposte alle evoluzioni dei prezzi dei combustibili.


L'attività commerciale sui mercati elettrici comporta l'esposizione del Gruppo AET a rischi di controparte. Il Gruppo AET commercia soprattutto con grandi società elettriche svizzere, rispettivamente delle nazioni limitrofe. Per ogni controparte sono stati fissati dei limiti, a dipendenza della loro valutazione economico-finanziaria. Ciononostante sussiste un rischio di perdita con le controparti.

### 34 Eventi successivi alla data di bilancio

Nessun evento rilevante.







Ernst & Young SA  
Corso Elvezia 33  
Casella postale  
CH-6901 Lugano

Telefono +41 58 286 24 24  
Telefax +41 58 286 24 00  
www.ey.com/ch

Al Consiglio d'amministrazione della  
**Azienda Elettrica Ticinese, Bellinzona**

Lugano, 17 giugno 2011

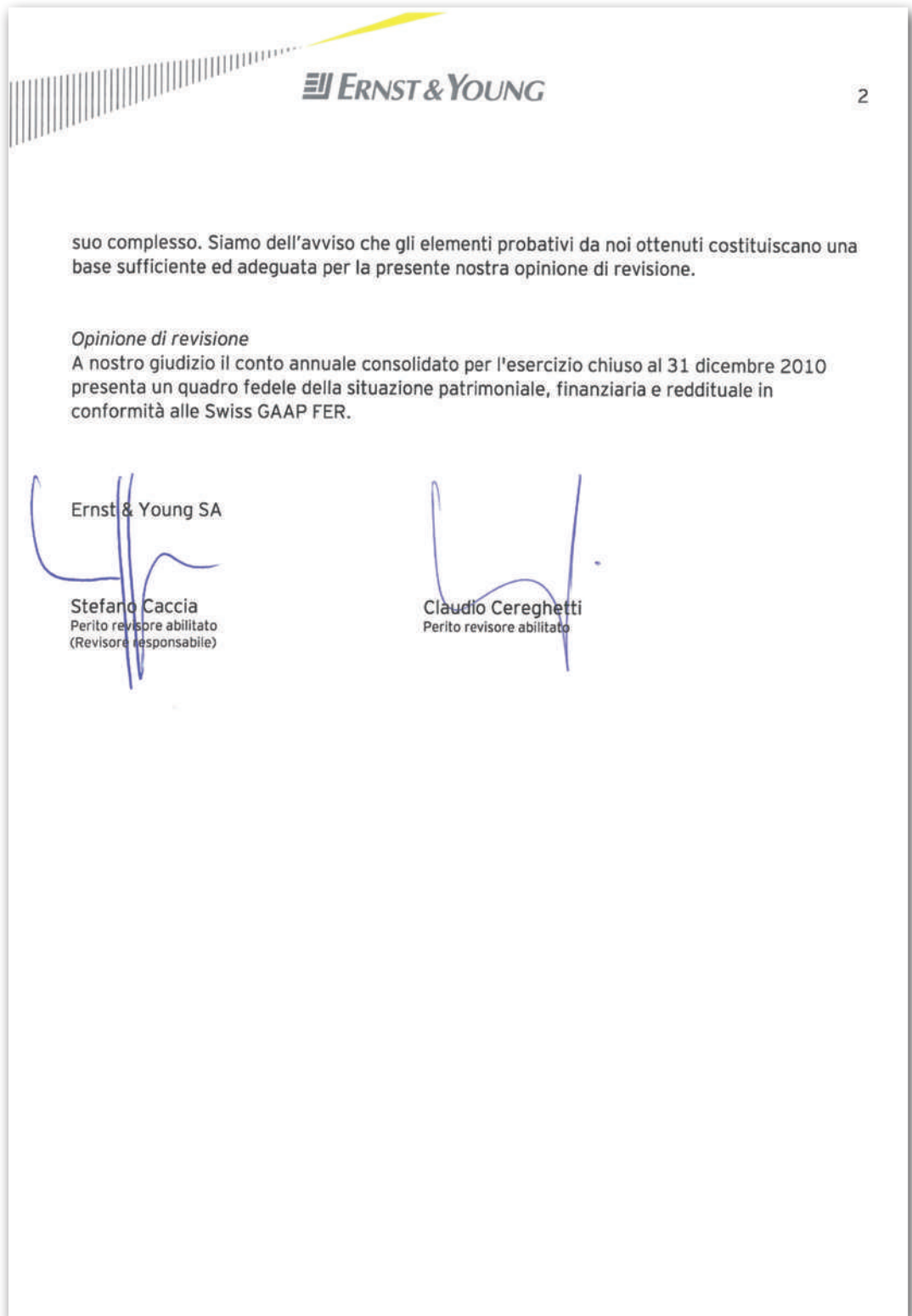
**Rapporto del revisore indipendente sul conto annuale consolidato**

Conformemente al mandato conferitoci, in qualità di revisore indipendente, abbiamo verificato l'annesso conto annuale consolidato della Azienda Elettrica Ticinese, Bellinzona, costituito da bilancio, conto economico, conto del flusso di mezzi liquidi, prospetto delle variazioni del capitale proprio e allegato (pagine da 23 a 51), per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2010.

*Responsabilità del Consiglio d'amministrazione*  
Il Consiglio d'amministrazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale consolidato in conformità alle Swiss GAAP FER. Questa responsabilità comprende la concezione, l'implementazione e il mantenimento di un sistema di controllo interno relativamente all'allestimento di un conto annuale consolidato che sia esente da anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Il Consiglio d'amministrazione è inoltre responsabile della scelta e dell'applicazione di appropriate norme di presentazione del conto annuale consolidato, nonché dell'esecuzione di stime adeguate.

*Responsabilità del revisore*  
La nostra responsabilità consiste nell'esprimere un giudizio sul conto annuale consolidato in base alle nostre verifiche. Abbiamo effettuato la nostra verifica conformemente agli Standard svizzeri di revisione, i quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale da ottenere sufficiente sicurezza che il conto annuale consolidato sia privo di anomalie significative.

Una revisione comprende l'esecuzione di procedure di verifica volte ad ottenere elementi probativi per i valori e le altre informazioni contenuti nel conto annuale consolidato. La scelta delle procedure di verifica compete al giudizio professionale del revisore. Ciò comprende una valutazione dei rischi che il conto annuale consolidato contenga anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Nell'ambito della valutazione di questi rischi il revisore tiene conto del sistema di controllo interno, nella misura in cui esso è rilevante per l'allestimento del conto annuale consolidato, allo scopo di definire le procedure di verifica richieste dalle circostanze, ma non per esprimere un giudizio sull'efficacia del sistema di controllo interno. La revisione comprende inoltre la valutazione dell'adeguatezza delle norme di allestimento del conto annuale consolidato, dell'attendibilità delle valutazioni eseguite, nonché un apprezzamento della presentazione del conto annuale consolidato nel



suo complesso. Siamo dell'avviso che gli elementi probativi da noi ottenuti costituiscano una base sufficiente ed adeguata per la presente nostra opinione di revisione.

*Opinione di revisione*

A nostro giudizio il conto annuale consolidato per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2010 presenta un quadro fedele della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale in conformità alle Swiss GAAP FER.

Ernst & Young SA

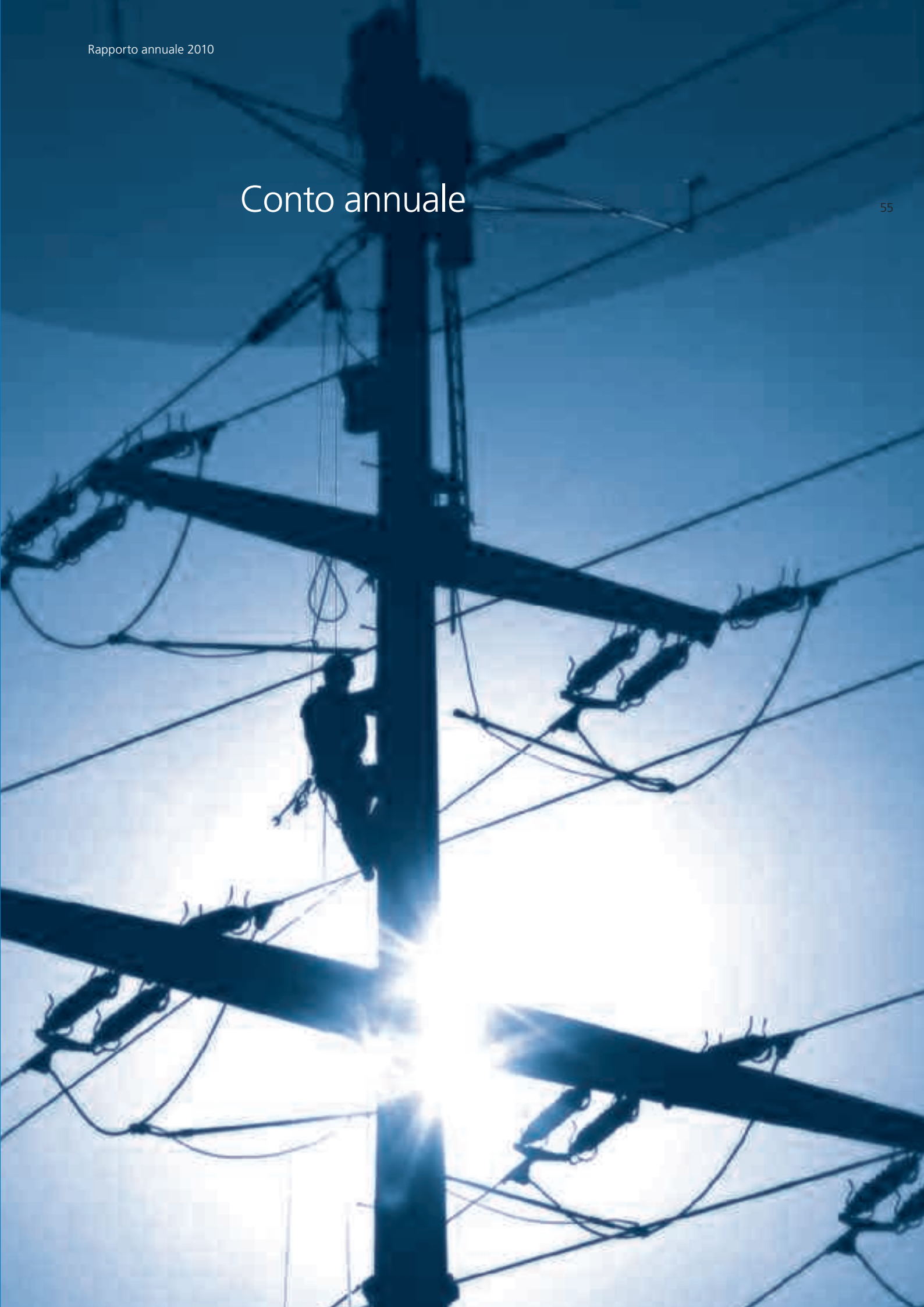
Stefano Caccia  
Perito revisore abilitato  
(Revisore responsabile)

Claudio Cereghetti  
Perito revisore abilitato





# Conto annuale



# Bilancio

56

		<b>31.12.2010</b>	<b>31.12.2009</b>
	Note	CHF 1'000	CHF 1'000
<b>ATTIVI</b>			
Impianti e installazioni d'esercizio		242'052	209'337
Terreni e fabbricati		37'189	37'570
Immobilizzi materiali in costruzione		28'353	52'476
Altri immobilizzi materiali		1'158	1'108
<b>Immobilizzi materiali</b>	2	<b>308'752</b>	<b>300'491</b>
Partecipazioni	3	17'410	8'653
Titoli a lungo termine	4	71'302	76'763
Anticipi e prestiti a società partecipate	5	25'361	76'616
Altri immobilizzi finanziari	6	3'173	7'767
<b>Immobilizzi finanziari</b>		<b>117'246</b>	<b>169'799</b>
Diritti d'uso impianti		4'716	4'873
Diritti di prelievo energia		124'063	133'059
Immobilizzi immateriali in costruzione		3'353	1'020
Altri immobilizzi immateriali		647	1'142
<b>Immobilizzi immateriali</b>	7	<b>132'779</b>	<b>140'094</b>
<b>Totale Attivi fissi</b>		<b>558'777</b>	<b>610'384</b>
Crediti per forniture e prestazioni	8	181'716	191'634
Altri crediti a breve termine	9	4'988	5'247
Rimanenze		4'237	4'069
Ratei e risconti attivi	10	16'716	15'033
Mezzi liquidi	11	77'596	26'214
<b>Totale Attivi circolanti</b>		<b>285'253</b>	<b>242'197</b>
<b>TOTALE ATTIVI</b>		<b>844'030</b>	<b>852'581</b>

		<b>31.12.2010</b>	<b>31.12.2009</b>
	Note	CHF 1'000	CHF 1'000
<b>PASSIVI</b>			
Capitale di dotazione		40'000	40'000
Riserva generale		20'000	20'000
Riserve statutarie		51'000	51'000
Utili riportati		275'112	247'881
Utile d'esercizio		29'904	40'431
<b>Totale Capitale proprio</b>		<b>416'016</b>	<b>399'312</b>
Accantonamenti a lungo termine	12	17'910	19'680
Debiti finanziari a lungo termine	13	210'000	210'000
<b>Capitale di terzi a lungo termine</b>		<b>227'910</b>	<b>229'680</b>
Debiti per forniture e prestazioni	14	153'085	171'418
Debiti finanziari a breve termine	15	18'758	20'933
Altri debiti a breve termine	16	1'398	1'400
Ratei e risconti passivi	17	15'524	16'349
Accantonamenti a breve termine	12	11'339	13'489
<b>Capitale di terzi a breve termine</b>		<b>200'104</b>	<b>223'589</b>
<b>Totale Capitale di terzi</b>		<b>428'014</b>	<b>453'269</b>
<b>TOTALE PASSIVI</b>		<b>844'030</b>	<b>852'581</b>

# Conto economico

58

	Note	2010 CHF 1'000	2009 CHF 1'000
<b>Ricavi d'esercizio</b>			
Vendita energia	18	1'453'309	1'401'385
Ricavi per utilizzo rete		42'228	38'987
Altri ricavi d'esercizio	19	12'714	12'242
<b>Totale Ricavi d'esercizio</b>		<b>1'508'251</b>	<b>1'452'614</b>
<b>Costi d'esercizio</b>			
Acquisto energia	20	-1'371'124	-1'316'494
Costi per utilizzo rete		-18'378	-11'900
Costi del personale	21	-25'046	-22'349
Prestazioni di terzi e materiale		-7'215	-5'622
Ammortamenti su immobilizzi materiali		-10'522	-10'619
Ammortamenti su immobilizzi immateriali		-9'648	-9'953
Ammortamenti su altri immobilizzi		-157	-157
Altri costi d'esercizio	22	-18'327	-20'021
<b>Totale Costi d'esercizio</b>		<b>-1'460'417</b>	<b>-1'397'115</b>
<b>Risultato operativo</b>		<b>47'834</b>	<b>55'499</b>
Ricavi finanziari	23	1'436	3'126
Costi finanziari	24	-15'807	-9'441
<b>Risultato ordinario</b>		<b>33'463</b>	<b>49'184</b>
Ricavi estranei all'esercizio		5	28
Costi estranei all'esercizio		-	-35
Ricavi straordinari	25	669	1'907
Costi straordinari	26	-4'233	-10'653
<b>Utile d'esercizio</b>		<b>29'904</b>	<b>40'431</b>

# Rendiconto finanziario

	2010	2009
	CHF 1'000	CHF 1'000
Utile d'esercizio	29'904	40'431
Ammortamenti su immobilizzi materiali	10'522	10'619
Ammortamenti su immobilizzi immateriali	9'648	9'953
Ammortamenti su altri immobilizzi	157	157
Variazione accantonamenti a lungo termine	-1'770	-7'400
Variazione delle riduzioni durevoli di valore	1'596	8'553
Utili/perdite derivanti da alienazioni di immobilizzi	-63	-1'722
Diversi costi non monetari	6'283	517
<b>Cash flow prima delle variazioni del circolante netto</b>	<b>56'277</b>	<b>61'108</b>
Variazione crediti per forniture e prestazioni	9'918	-45'965
Variazione rimanenze	-168	-184
Variazione altri crediti e ratei e risconti attivi	-1'424	473
Variazione debiti per forniture e prestazioni	-18'333	56'696
Variazione altri debiti e ratei e risconti passivi	-827	1'362
Variazione accantonamenti a breve termine	-2'150	497
<b>Cash flow dell'attività operativa</b>	<b>43'293</b>	<b>73'987</b>
Pagamenti per investimenti in immobilizzi materiali	-20'026	-21'303
Incassi per disinvestimenti in immobilizzi materiali	1'306	38'639
Pagamenti per investimenti in immobilizzi immateriali	-2'333	-5'732
Incassi per disinvestimenti in immobilizzi immateriali	-	8'186
Pagamenti per investimenti in immobilizzi finanziari	-6'440	-63'735
Incassi per disinvestimenti in immobilizzi finanziari	49'136	1'987
<b>Cash flow dell'attività d'investimento</b>	<b>21'643</b>	<b>-41'958</b>
Rimborso di debiti finanziari a breve scadenza	-354	-9'277
Interessi allo Stato sul capitale	-3'200	-3'200
Distribuzione di utile allo Stato	-10'000	-10'000
<b>Cash flow dell'attività di finanziamento</b>	<b>-13'554</b>	<b>-22'477</b>
<b>Mezzi liquidi all'inizio dell'esercizio</b>	<b>26'214</b>	<b>16'662</b>
<b>Cash flow dell'esercizio</b>	<b>51'382</b>	<b>9'552</b>
<b>Mezzi liquidi alla fine dell'esercizio</b>	<b>77'596</b>	<b>26'214</b>

# Prospetto della variazione del capitale proprio

60

	Capitale di dotazione	Riserva generale	Riserve statutarie	Utili riportati	Utile d'esercizio	Totale Capitale proprio
	CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000
<b>Capitale proprio al 01.01.2009</b>	<b>40'000</b>	<b>20'000</b>	<b>51'000</b>	<b>248'039</b>	<b>13'042</b>	<b>372'081</b>
Attribuzione utile d'esercizio	–	–	–	13'042	–13'042	–
Interessi allo Stato sul capitale	–	–	–	–3'200	–	–3'200
Distribuzioni di utili allo Stato	–	–	–	–10'000	–	–10'000
Utile d'esercizio 2009	–	–	–	–	40'431	40'431
<b>Capitale proprio al 31.12.2009</b>	<b>40'000</b>	<b>20'000</b>	<b>51'000</b>	<b>247'881</b>	<b>40'431</b>	<b>399'312</b>
Attribuzione utile d'esercizio	–	–	–	40'431	–40'431	–
Interessi allo Stato sul capitale	–	–	–	–3'200	–	–3'200
Distribuzioni di utili allo Stato	–	–	–	–10'000	–	–10'000
Utile d'esercizio 2010	–	–	–	–	29'904	29'904
<b>Capitale proprio al 31.12.2010</b>	<b>40'000</b>	<b>20'000</b>	<b>51'000</b>	<b>275'112</b>	<b>29'904</b>	<b>416'016</b>



# Allegato al conto annuale

## 1 Principi adottati per l'allestimento del conto annuale

Il conto annuale 2010 dell'Azienda elettrica ticinese (AET) è stato allestito conformemente alle raccomandazioni concernenti la presentazione dei conti Swiss GAAP FER nella loro forma complessiva ed è stato approvato dal Consiglio di Amministrazione in data 16.06.2011.

Attivi e passivi sono stati valutati secondo principi uniformi. I principi contabili più significativi adottati sono:

### 1.1 Immobilizzi materiali

Gli immobilizzi materiali sono valutati sulla base dei costi d'acquisto o di costruzione, tenuto conto dei necessari ammortamenti tecnico-economici. Gli ammortamenti sono computati linearmente e tengono conto della durata tecnica degli impianti generalmente riconosciuta nel settore.

I terreni non vengono ammortizzati. Gli edifici sono attivati al costo d'acquisto ed ammortizzati come gli impianti d'esercizio. Le attrezzature d'esercizio vengono ammortizzate in base alla loro durata d'utilizzo. Gli impianti in costruzione sono esposti a bilancio in base ai costi di costruzione, secondo lo stato d'avanzamento lavori. Durante la fase di realizzazione non vengono effettuati ammortamenti e non vengono capitalizzati interessi. Le durate minime e massime d'ammortamento per le singole categorie degli immobilizzi materiali sono le seguenti:

Genio civile	40 – 75 anni
Installazioni elettromeccaniche	40 – 50 anni
Impianti elettromeccanici	15 – 35 anni
Elettrodotti	30 – 55 anni
Sottostazioni e impianti di trasformazione	20 – 35 anni
Edifici	40 – 50 anni
Impianti fotovoltaici	20 anni
Macchinari e attrezzature	5 – 25 anni
Veicoli	3 – 10 anni
Attrezzature informatiche	3 – 5 anni

Investimenti in lavori di rinnovo o per l'ottimizzazione degli impianti sono capitalizzati se ne allungano considerevolmente la vita utile, se ne aumentano la capacità originaria o se ne migliorano sostanzialmente la qualità della produzione.

### 1.2 Immobilizzi finanziari

Gli immobilizzi finanziari sono registrati al valore di costo, rettificato di eventuali riduzioni durevoli di valore. Gli anticipi a lungo termine in valuta estera sono convertiti al minore fra il corso di fine anno ed il cambio storico.



### **1.3 Immobilizzi immateriali**

I diritti d'uso impianti sono diritti acquisiti per il transito di energia su impianti di terzi. Gli ammortamenti sono calcolati linearmente in base agli accordi contrattuali e alla durata tecnica degli impianti (40-75 anni). I diritti di prelievo di energia sono rilevati al costo storico e ammortizzati linearmente sulla base della loro durata (10-20 anni). Gli altri immobilizzi immateriali sono rilevati al costo d'acquisto e vengono ammortizzati in modo lineare in base alla durata di utilizzo.

### **1.4 Crediti**

I crediti sono esposti a bilancio al valore nominale, tenendo conto di un eventuale rischio di perdite. I crediti in valuta estera sono convertiti in franchi svizzeri ai cambi di fine anno.

### **1.5 Rimanenze**

Le rimanenze includono piccola attrezzatura e materiale di riserva. Le rimanenze vengono rilevate al minore fra il costo medio d'acquisto ponderato ed il valore di mercato. Esse sono sottoposte a rettifica di valore nel caso di bassa movimentazione.

### **1.6 Mezzi liquidi**

I mezzi liquidi sono esposti a bilancio al valore nominale e comprendono averi di cassa, posta e banca come pure conti vincolati presso banche di durata inferiore a tre mesi. I saldi in valuta estera sono convertiti al cambio di fine anno.

### **1.7 Riduzioni durevoli di valore di attivi**

Ad ogni data di bilancio tutti gli attivi vengono esaminati per accertare se esistano indicazioni di riduzione durevole di valore. In caso affermativo viene computato il valore recuperabile, ovvero il maggiore fra il valore di vendita e il valore d'uso. Il valore d'uso è generalmente calcolato in base al valore attuale dei futuri flussi di cassa previsti. Se necessario, il valore contabile viene adeguato al valore recuperabile. Qualora i motivi alla base di una precedente svalutazione dovessero venir meno, si procede a una rivalutazione, al massimo fino al valore contabile estrapolato in conformità al piano di ammortamento originario dell'attivo.

### **1.8 Accantonamenti**

Gli accantonamenti rappresentano futuri probabili esborsi dovuti da obblighi legali o impliciti derivanti da eventi passati. Gli accantonamenti a lungo termine vengono rilevati attualizzando alla data di bilancio il valore del previsto futuro esborso.

### **1.9 Debiti**

Tutti i debiti sono rilevati al valore nominale. I debiti in valuta estera sono convertiti in franchi svizzeri ai cambi di fine anno.

### **1.10 Impegni eventuali**

Nell'allegato al bilancio si riportano tutti gli impegni eventuali e gli altri impegni non soggetti a contabilizzazione esistenti alla data di chiusura del bilancio.

### **1.11 Ricavi**

I ricavi sono rilevati a conto economico al momento del regolamento della fornitura o della prestazione. Essi sono registrati al netto di riduzioni di prezzo, imposte sulle vendite e imposta sul valore aggiunto. Tutte le operazioni di vendita di energia si riferiscono a forniture fisiche di energia.

### **1.12 Previdenza professionale**

La previdenza professionale dei collaboratori di AET è coperta da un istituto di previdenza del settore energetico, giuridicamente autonomo, e strutturato secondo il primato delle prestazioni. Per facilitare il pensionamento anticipato ai propri dipendenti, AET è affiliata al "Fondo per il pensionamento anticipato del personale dell'Azienda Elettrica Ticinese". Le conseguenze economiche derivanti dagli obblighi previdenziali, a prescindere dalla struttura e dalla forma giuridica dei piani previdenziali o degli istituti di previdenza, sono esposti nel conto annuale. Le conseguenze economiche delle coperture in eccesso o dei deficit di copertura vengono determinate in base agli ultimi bilanci disponibili degli istituti di previdenza. Nel caso in cui, oltre ai contributi ordinari, sussistano altri passivi (obblighi economici) o altri attivi (benefici economici), questi vengono rilevati nel conto annuale. Un impegno economico è dato quando un deficit di copertura nell'istituto di previdenza genera una conseguenza negativa sul flusso monetario futuro dell'azienda, nella misura in cui essa sarà chiamata a contribuire al risanamento. Un beneficio economico consiste nella possibilità di beneficiare, a seguito di riserve di contributi o altre forme di benefici di una conseguenza positiva sul flusso monetario futuro.

I contributi delimitati per il periodo contabile, la differenza calcolata annualmente nell'istituzione di previdenza tra i vantaggi economici da eccedenze di copertura e gli impegni, nonché la variazione della riserva dei contributi del datore di lavoro sono registrati nel conto economico sotto la voce costi del personale.

### **1.13 Imposte**

AET non è soggetta ad imposte sull'utile.

### **1.14 Transazioni con parti correlate**

Le transazioni con società controllate comprendono tutte le transazioni ed i rapporti di debito / credito in essere con le imprese presso le quali AET esercita il controllo attraverso la maggioranza dei diritti di voto.

Le transazioni con società collegate comprendono tutte le transazioni ed i rapporti di debito / credito in essere con le imprese presso le quali AET detiene tra il 20% ed il 50% dei diritti di voto e che sono inserite nel conto consolidato con il metodo equity. Le transazioni con altre parti correlate comprendono le transazioni con le compartecipazioni nelle società di produzione / prelievo di energia Officine idroelettriche della Maggia SA, Officine idroelettriche di Blenio SA, Verzasca SA detenute dal Canton Ticino e Kraftwerke Mattmark AG e AKEB Aktiengesellschaft für Kernenergie-Beteiligungen Luzern detenute da AET ma in misura inferiore al 20%. AET ritira la quota parte dell'energia prodotta da queste entità corrispondendo alle stesse la quota parte dei costi di produzione.

## 2 Immobilizzi materiali

	<b>Impianti e installazioni d'esercizio</b>	<b>Terreni e fabbricati</b>	<b>Immobilizzi materiali in costruzione</b>	<b>Altri immobilizzi materiali</b>	<b>Totale</b>
	CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000
<b>Valori di costo al 01.01.2009</b>	<b>491'078</b>	<b>43'727</b>	<b>57'363</b>	<b>6'961</b>	<b>599'129</b>
Riclassifiche	26'053	–	–26'053	–	–
Incrementi	–	–	21'166	137	21'303
Decrementi	–65'509	–	–	–154	–65'663
<b>Valori di costo al 31.12.2009</b>	<b>451'622</b>	<b>43'727</b>	<b>52'476</b>	<b>6'944</b>	<b>554'769</b>
Riclassifiche	43'639	–	–43'639	–	–
Incrementi	13	–	19'516	497	20'026
Decrementi	–1'243	–	–	–255	–1'498
<b>Valori di costo al 31.12.2010</b>	<b>494'031</b>	<b>43'727</b>	<b>28'353</b>	<b>7'186</b>	<b>573'297</b>
<b>Rettifiche di valore accumulate al 01.01.2009</b>	<b>–260'654</b>	<b>–5'776</b>	<b>–</b>	<b>–5'653</b>	<b>–272'083</b>
Riclassifiche	–	–	–	–	–
Ammortamenti d'esercizio	–9'901	–381	–	–337	–10'619
Decrementi	28'270	–	–	154	28'424
<b>Rettifiche di valore accumulate al 31.12.2009</b>	<b>–242'285</b>	<b>–6'157</b>	<b>–</b>	<b>–5'836</b>	<b>–254'278</b>
Riclassifiche	–	–	–	–	–
Ammortamenti d'esercizio	–9'694	–381	–	–447	–10'522
Decrementi	–	–	–	255	255
<b>Rettifiche di valore accumulate al 31.12.2010</b>	<b>–251'979</b>	<b>–6'538</b>	<b>–</b>	<b>–6'028</b>	<b>–264'545</b>
<b>Valore contabile netto al 01.01.2009</b>	<b>230'424</b>	<b>37'951</b>	<b>57'363</b>	<b>1'308</b>	<b>327'046</b>
<b>Valore contabile netto al 31.12.2009</b>	<b>209'337</b>	<b>37'570</b>	<b>52'476</b>	<b>1'108</b>	<b>300'491</b>
<b>Valore contabile netto al 31.12.2010</b>	<b>242'052</b>	<b>37'189</b>	<b>28'353</b>	<b>1'158</b>	<b>308'752</b>

Il valore d'assicurazione contro il rischio incendio degli immobilizzi materiali ammonta a CHF 470 mio al 01.01.2011 (CHF 454 mio al 01.01.2010).

**3 Partecipazioni**

	31.12.2010	31.12.2009
	CHF 1'000	CHF 1'000
SPE Società per Partecipazioni Energetiche SA	8'000	1'000
./ rettificata per riduzione durevole di valore	-3'551	-1'000
Metanord SA	5'505	3'086
AET NE1 SA	4'000	4'000
Parco eolico del San Gottardo SA	1'822	20
Senco Holding SA	1'136	1'069
./ rettificata per riduzione durevole di valore	-600	-500
Calore SA	978	978
TERIS Teleriscaldamento del Bellinzonese SA	120	-
ZET Zimmerli Energie-Technik AG in liquidazione	-	2'000
./ rettificata per riduzione durevole di valore	-	-2'000
<b>Totale</b>	<b>17'410</b>	<b>8'653</b>

L'aumento di capitale nella SPE Società per Partecipazioni Energetiche SA è stato liberato tramite conversione di anticipi.

La società ZET Zimmerli Energie-Technik AG in liquidazione è stata cancellata dal registro di commercio nel corso del 2010.

**4 Titoli a lungo termine**

	31.12.2010	31.12.2009
	CHF 1'000	CHF 1'000
Trianel Kohlenkraftwerk Lünen GmbH & Co.KG	38'178	38'178
Renewable Energy Investments SPC	15'678	19'806
./ rettificata per riduzione durevole di valore	-4'600	-3'100
Kraftwerke Mattmark AG	12'744	12'901
AKEB Aktiengesellschaft für Kernenergie-Beteiligungen Luzern	6'300	6'300
Airlight Energy Holding SA	2'862	2'636
Diversi	140	42
<b>Totale</b>	<b>71'302</b>	<b>76'763</b>

Le quote di capitale in Renewable Energy Investments SPC (REI) sono iscritte a bilancio al costo storico. Nel corso del 2010 la REI ha effettuato un rimborso parziale dell'investimento. La rettifica di valore è determinata sulla base delle ultime informazioni disponibili in merito al NAV degli investimenti in essere (31.12.2009). Questa rettifica è stata incrementata nel 2010 in seguito all'indebolimento dell'euro per raffronto al franco svizzero.

**5 Anticipi e prestiti a società partecipate**

	31.12.2010	31.12.2009
	CHF 1'000	CHF 1'000
SPE Società per Partecipazioni Energetiche SA	30'776	95'747
./ rettificata per riduzione durevole di valore	-12'068	-27'944
AET NE1 SA	4'737	6'537
Geopower Basel AG	2'628	2'628
./ rettificata per riduzione durevole di valore	-2'628	-2'628
Metanord SA	1'000	1'580
CEL Cerentino SA	466	536
TERIS Teleriscaldamento del Bellinzonese SA	300	-
Senco Holding SA	150	150
CEL Campo Vallemaggia SA	-	10
<b>Totale</b>	<b>25'361</b>	<b>76'616</b>

Per l'anticipo nei confronti della partecipata SPE Società per Partecipazioni Energetiche SA (SPE) sono state concesse delle postergazioni di credito per un importo di CHF 15 mio (31.12.2009: CHF 15 mio). L'anticipo alla SPE è oggetto di una rettifica derivante dalle riduzioni durevoli di valore delle proprie partecipate. L'anticipo alla Geopower Basel AG (CHF 2.6 mio postergati) è oggetto di una riduzione durevole di valore in seguito all'interruzione dello sviluppo del progetto. L'anticipo a Metanord SA è postergato nella misura di CHF 1 mio. L'anticipo a Senco Holding SA è postergato per CHF 0.11 mio.

**6 Altri immobilizzi finanziari**

	31.12.2010	31.12.2009
	CHF 1'000	CHF 1'000
Anticipo a EGL AG	3'145	4'709
Anticipo a TPWB GmbH & Co. KG	-	3'893
./ rettificata per riduzione durevole di valore	-	-1'029
Diversi	28	194
<b>Totale</b>	<b>3'173</b>	<b>7'767</b>

L'anticipo a EGL è stato versato nell'ambito del contratto per la fornitura d'energia al mercato italiano. Il rimborso dell'anticipo alla TPWB GmbH & Co. KG, inizialmente previsto secondo un piano di rimborso pluriennale a partire dal 2010, è stato effettuato in un unico versamento a fine 2010.

## 7 Immobilizzi immateriali

	Diritti d'uso impianti	Diritti di prelievo energia	Immobilizzi immateriali in costruzione	Altri immobilizzi immateriali	Totale
	CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000
<b>Valori di costo al 01.01.2009</b>	<b>5'876</b>	<b>158'993</b>	<b>–</b>	<b>1'012</b>	<b>165'881</b>
Riclassifiche	–	–	–	–	–
Incrementi	3'375	–	1'020	1'337	5'732
Decrementi	–2'435	–7'410	–	–	–9'845
<b>Valori di costo al 31.12.2009</b>	<b>6'816</b>	<b>151'583</b>	<b>1'020</b>	<b>2'349</b>	<b>161'768</b>
Riclassifiche	–	–	–	–	–
Incrementi	–	–	2'333	–	2'333
Decrementi	–	–	–	–	–
<b>Valori di costo al 31.12.2010</b>	<b>6'816</b>	<b>151'583</b>	<b>3'353</b>	<b>2'349</b>	<b>164'101</b>
<b>Rettifiche di valore accumulate al 01.01.2009</b>	<b>–3'140</b>	<b>–9'544</b>	<b>–</b>	<b>–877</b>	<b>–13'561</b>
Riclassifiche	–	–	–	–	–
Ammortamenti d'esercizio	–87	–9'536	–	–330	–9'953
Decrementi	1'284	556	–	–	1'840
<b>Rettifiche di valore accumulate al 31.12.2009</b>	<b>–1'943</b>	<b>–18'524</b>	<b>–</b>	<b>–1'207</b>	<b>–21'674</b>
Riclassifiche	–	–	–	–	–
Ammortamenti d'esercizio	–157	–8'996	–	–495	–9'648
Decrementi	–	–	–	–	–
<b>Rettifiche di valore accumulate al 31.12.2010</b>	<b>–2'100</b>	<b>–27'520</b>	<b>–</b>	<b>–1'702</b>	<b>–31'322</b>
<b>Valore contabile netto al 01.01.2009</b>	<b>2'736</b>	<b>149'449</b>	<b>–</b>	<b>135</b>	<b>152'320</b>
<b>Valore contabile netto al 31.12.2009</b>	<b>4'873</b>	<b>133'059</b>	<b>1'020</b>	<b>1'142</b>	<b>140'094</b>
<b>Valore contabile netto al 31.12.2010</b>	<b>4'716</b>	<b>124'063</b>	<b>3'353</b>	<b>647</b>	<b>132'779</b>

I diritti di prelievo di energia si riferiscono principalmente ad un diritto di prelievo di energia da EDF (scadenza 31.12.2027).

**8 Crediti per forniture e prestazioni**

	31.12.2010	31.12.2009
	CHF 1'000	CHF 1'000
Società del Gruppo	18'856	11'655
Società e persone vicine	664	306
Terzi	162'196	179'673
<b>Totale</b>	<b>181'716</b>	<b>191'634</b>

Il saldo comprende crediti in valuta estera per EUR 98.7 mio (EUR 91.3 mio al 31.12.2009).

**9 Altri crediti a breve termine**

	31.12.2010	31.12.2009
	CHF 1'000	CHF 1'000
Società del Gruppo	–	–
Società e persone vicine	652	393
Terzi	4'336	4'854
<b>Totale</b>	<b>4'988</b>	<b>5'247</b>

**10 Ratei e risconti attivi**

	31.12.2010	31.12.2009
	CHF 1'000	CHF 1'000
Società del Gruppo	605	755
Società e persone vicine	4'058	–
Terzi	10'924	13'630
Lavori in corso	1'129	648
<b>Totale</b>	<b>16'716</b>	<b>15'033</b>

I lavori in corso si riferiscono all'avanzamento lavori di commesse per terzi.

**11 Mezzi liquidi**

	31.12.2010	31.12.2009
	CHF 1'000	CHF 1'000
Saldi in CHF	51'394	7'046
Saldi in valuta estera (controvalore in CHF al cambio di fine anno)	26'202	19'168
<b>Totale</b>	<b>77'596</b>	<b>26'214</b>

Tutti gli averi sono liberamente disponibili, ad eccezione del corrispettivo di CHF 0.7 mio (CHF 2.7 mio al 31.12.2009) depositati su conti bancari esteri in euro a copertura di transazioni commerciali sui mercati internazionali.

## 12 Accantonamenti

	<b>Contratti onerosi nelle partecipazioni</b>	<b>Contratti onerosi vendita energia</b>	<b>Indennizzi e ripristini relativi agli impianti</b>	<b>Altri accantonamenti</b>	<b>Totale</b>
	CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000
<b>Valore a bilancio al 01.01.2009</b>	–	<b>22'500</b>	<b>12'180</b>	<b>5'392</b>	<b>40'072</b>
<b>di cui a lungo termine</b>	–	<b>14'900</b>	<b>12'180</b>	–	<b>27'080</b>
<b>di cui a breve termine</b>	–	<b>7'600</b>	–	<b>5'392</b>	<b>12'992</b>
Costituzione	–	–	500	197	697
Impiego	–	–	–	–	–
Scioglimento	–	–7'600	–	–	–7'600
<b>Valore a bilancio al 31.12.2009</b>	–	<b>14'900</b>	<b>12'680</b>	<b>5'589</b>	<b>33'169</b>
<b>di cui a lungo termine</b>	–	<b>7'000</b>	<b>12'680</b>	–	<b>19'680</b>
<b>di cui a breve termine</b>	–	<b>7'900</b>	–	<b>5'589</b>	<b>13'489</b>
Costituzione	3'500	–	530	–	4'030
Impiego	–	–	–	–	–
Scioglimento	–	–7'900	–	–50	–7'950
<b>Valore a bilancio al 31.12.2010</b>	<b>3'500</b>	<b>7'000</b>	<b>13'210</b>	<b>5'539</b>	<b>29'249</b>
<b>di cui a lungo termine</b>	<b>3'500</b>	<b>1'200</b>	<b>13'210</b>	–	<b>17'910</b>
<b>di cui a breve termine</b>	–	<b>5'800</b>	–	<b>5'539</b>	<b>11'339</b>

Gli accantonamenti per contratti onerosi nelle partecipazioni coprono l'esborso previsto in relazione a impegni di AET relativi all'attività delle proprie partecipate.

Gli accantonamenti per contratti onerosi sulla vendita di energia coprono il futuro costo previsto in relazione all'adempimento di contratti di vendita d'energia stipulati nel passato che prevedono condizioni di vendita al di sotto del costo interno di approvvigionamento medio di AET.

Gli accantonamenti per indennizzi e ripristini coprono l'esborso previsto in relazione a indennizzi relativi all'esercizio dei propri impianti come pure il futuro esborso legato al ripristino di siti occupati da impianti di AET al termine del loro utilizzo. L'importo del previsto esborso è attualizzato alla data di bilancio applicando un tasso del 4%, l'aumento dell'accantonamento nel corso dell'esercizio riflette l'effetto dell'attualizzazione.

Gli altri accantonamenti comprendono il futuro costo previsto per diversi costi operativi derivanti da eventi passati, tra i quali oneri per contenziosi e cause legali di CHF 1.4 mio (2009: CHF 1.5 mio).



**13 Debiti finanziari a lungo termine**

	31.12.2010	31.12.2009
	CHF 1'000	CHF 1'000
Dexia Dublino, 10.01.2008–10.01.2028 <sup>1</sup> , 3.4600%	150'000	150'000
Dexia Dublino, 01.06.2007–01.06.2022, 3.1425%	25'000	25'000
Zürcher Kantonalbank (ZKB), 18.08.2005–18.08.2025, 2.875%	20'000	20'000
Zürcher Kantonalbank (ZKB), 02.06.2006–02.06.2016, 3.375%	15'000	15'000
<b>Totale</b>	<b>210'000</b>	<b>210'000</b>

<sup>1</sup> Date dei rimborsi: CHF 50 mio il 10.01.2018, CHF 50 mio il 10.01.2023, CHF 50 mio il 10.01.2028

**14 Debiti per forniture e prestazioni**

	31.12.2010	31.12.2009
	CHF 1'000	CHF 1'000
Società del Gruppo	4'092	1'445
Società e persone vicine	1'877	–
Terzi	147'116	169'973
<b>Totale</b>	<b>153'085</b>	<b>171'418</b>

Il saldo comprende debiti in valuta estera per EUR 106.9 mio (EUR 99.3 mio al 31.12.2009).

**15 Debiti finanziari a breve termine**

	31.12.2010	31.12.2009
	CHF 1'000	CHF 1'000
Debiti verso istituti bancari in CHF	–	15'000
Debiti verso istituti bancari in valuta estera	18'758	5'933
<b>Totale</b>	<b>18'758</b>	<b>20'933</b>

**16 Altri debiti a breve termine**

	31.12.2010	31.12.2009
	CHF 1'000	CHF 1'000
Società del Gruppo	–	–
Società e persone vicine	–	–
Terzi	1'398	1'400
<b>Totale</b>	<b>1'398</b>	<b>1'400</b>

**17 Ratei e risconti passivi**

	<b>31.12.2010</b>	<b>31.12.2009</b>
	CHF 1'000	CHF 1'000
Società del Gruppo	–	–
Società e persone vicine	–	–
Terzi	15'524	16'349
<b>Totale</b>	<b>15'524</b>	<b>16'349</b>

**18 Vendita energia**

	<b>2010</b>	<b>2009</b>
	CHF 1'000	CHF 1'000
Vendita energia in Ticino	202'880	170'840
Vendita energia in Svizzera	117'856	189'276
Vendita energia in Italia	500'188	395'484
Vendita energia in Germania	467'488	472'948
Vendita energia in Francia	155'642	163'698
Altri ricavi commercio/energia	9'255	9'139
<b>Totale</b>	<b>1'453'309</b>	<b>1'401'385</b>

**19 Altri ricavi d'esercizio**

	<b>2010</b>	<b>2009</b>
	CHF 1'000	CHF 1'000
Prestazioni su impianti propri	3'442	3'356
Ricavi da prestazioni	5'395	5'131
Diversi	3'877	3'755
<b>Totale</b>	<b>12'714</b>	<b>12'242</b>

**20 Acquisto energia**

	2010	2009
	CHF 1'000	CHF 1'000
Acquisti da partecipazioni	-42'718	-50'395
Acquisti in Ticino	-31'190	-21'239
Acquisti esterni al Ticino	-1'297'216	-1'244'860
<b>Totale</b>	<b>-1'371'124</b>	<b>-1'316'494</b>

Negli acquisti da partecipazioni è registrata anche l'energia proveniente dalle partecipazioni detenute dallo Stato del Canton Ticino (Officine idroelettriche della Maggia SA, Officine idroelettriche di Blenio SA, Verzasca SA).

**21 Costi del personale**

	2010	2009
	CHF 1'000	CHF 1'000
Stipendi e altre retribuzioni	-20'522	-18'322
Oneri sociali	-4'293	-3'772
Spese diverse	-491	-456
Recuperi da enti assicurativi	260	201
<b>Totale</b>	<b>-25'046</b>	<b>-22'349</b>

**Dipendenti dell'azienda**

	31.12.2010	31.12.2009
Equivalenti a tempo pieno		
Personale fisso	196.8	185.5
Personale ausiliario	5.3	5.0
Apprendisti	12.0	11.0
<b>Totale</b>	<b>214.1</b>	<b>201.5</b>

**22 Altri costi d'esercizio**

	2010	2009
	CHF 1'000	CHF 1'000
Canoni d'acqua allo Stato	-9'087	-9'087
Tasse ai comuni e contributi diversi	-1'870	-1'852
Diversi	-7'370	-9'082
<b>Totale</b>	<b>-18'327</b>	<b>-20'021</b>

**23 Ricavi finanziari**

	2010	2009
	CHF 1'000	CHF 1'000
Interessi attivi	994	2'718
Ricavi da partecipazioni	442	408
<b>Totale</b>	<b>1'436</b>	<b>3'126</b>

**24 Costi finanziari**

	2010	2009
	CHF 1'000	CHF 1'000
Interessi passivi e commissioni	-7'393	-7'625
Differenze di cambio	-6'714	-721
Diversi	-1'700	-1'095
<b>Totale</b>	<b>-15'807</b>	<b>-9'441</b>

**25 Ricavi straordinari**

	2010	2009
	CHF 1'000	CHF 1'000
Utile da alienazione immobilizzi materiali e immateriali	63	1'581
Diversi	606	326
<b>Totale</b>	<b>669</b>	<b>1'907</b>

**26 Costi straordinari**

	2010	2009
	CHF 1'000	CHF 1'000
Costituzione accantonamento per contratti onerosi di partecipate	-3'500	-
Costituzione accantonamento a breve termine per contenziosi legali	-	-1'500
Riduzioni durevoli di valore di investimenti finanziari	-733	-8'553
Diversi	-	-600
<b>Totale</b>	<b>-4'233</b>	<b>-10'653</b>

**27 Impegni eventuali**

	<b>31.12.2010</b>	<b>31.12.2009</b>
	CHF 1'000	CHF 1'000
Fideiussioni	118'744	88'373
Altri impegni	2'000	313

Le fideiussioni, rilasciate a istituti finanziari esteri, sono a copertura di finanziamenti concessi alle seguenti società partecipate:

	<b>31.12.2010</b>	<b>31.12.2009</b>
	CHF 1'000	CHF 1'000
CEG SpA e partecipate	76'554	68'832
AET CoGen Srl	21'580	2'373
AET Italia Srl	18'068	14'153
AET Idronord Srl	2'542	3'015
<b>Totale</b>	<b>118'744</b>	<b>88'373</b>

Gli altri impegni si riferiscono ad impegni relativi all'acquisto della quota azionaria del Parco eolico del San Gottardo SA (31.12.2009: impegni residui relativi all'acquisto della quota azionaria di Senco Holding SA).

## 28 Altri impegni non soggetti a contabilizzazione

Nell'ambito della gestione del proprio portafoglio energetico AET ha sottoscritto diversi contratti di acquisto a lungo termine di carattere impegnativo:

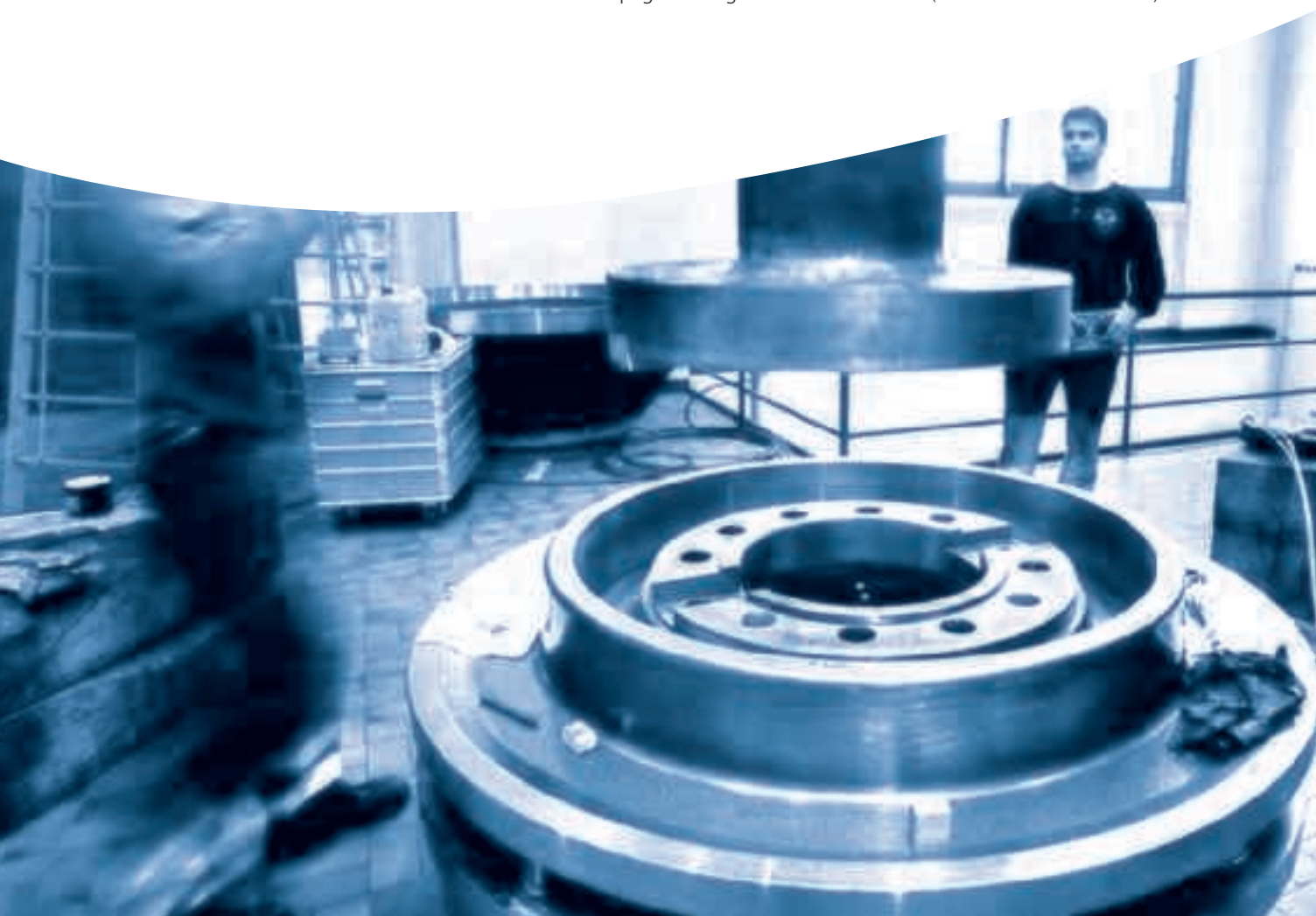
### Contratti e operazioni di acquisto di energia

	Operazioni sul mercato	Contratti a lungo termine
Volume cumulato <sup>1</sup>	CHF mio	CHF mio
2011	714	128
da 2 a 5 anni	179	753
oltre i 5 anni	–	514

<sup>1</sup> Le posizioni in valuta estera sono convertite al cambio di fine anno. I contratti a lungo termine sopra indicati prevedono un'indicizzazione del prezzo d'acquisto. Il valore annuo del contratto è stimato sulla base del livello dei prezzi a fine 2010.

Inoltre AET ha sottoscritto un contratto di aggiudicazione di capacità di transito transfrontaliera con scadenza 2022 avente un volume annuo di CHF 3.6 mio (controvalore del contratto indicizzato, base 2010, cambio di fine anno).

Al 31.12.2010 AET non ha impegni leasing non iscritti a bilancio (31.12.2009: CHF 58'538).



## 29 Istituzioni di previdenza

Stato al 31.12.2010	Grado di copertura	Vantaggio economico / impegno per l'azienda	Contributi per il periodo di competenza	Costo per la previdenza nei costi del personale	Impegni verso l'istituto di previdenza
		CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000
Cassa Pensione Energia	107.9%	–	1'728	1'728	–
Fondo Pensionamento Anticipato dell'AET	92.5%	–	385	385	652
<b>Totale</b>		<b>–</b>	<b>2'113</b>	<b>2'113</b>	<b>652</b>

Stato al 31.12.2009	Grado di copertura	Vantaggio economico / impegno per l'azienda	Contributi per il periodo di competenza	Costo per la previdenza nei costi del personale	Impegni verso l'istituto di previdenza
		CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000	CHF 1'000
Cassa Pensione Energia	106.8%	–	1'375	1'375	2
Fondo Pensionamento Anticipato dell'AET	96.2%	–	352	352	393
<b>Totale</b>		<b>–</b>	<b>1'727</b>	<b>1'727</b>	<b>395</b>

### 30 Transazioni con parti correlate

Transazioni con società controllate	2010	2009
	CHF 1'000	CHF 1'000
Vendita di energia a società controllate	53'060	37'218
Prestazioni di servizi a società controllate	3'595	3'632
Acquisto energia da società controllate	16'255	–
Prestazioni di servizi da società controllate	–	16
Anticipi a società controllate	20'194	73'340
Crediti per forniture e prestazioni	18'775	11'653
Ratei e risconti attivi	–	–
Debiti per forniture e prestazioni	4'092	1'432
Ratei e risconti passivi	–	–
Fideiussioni	42'190	19'541

Transazioni con società collegate	2010	2009
	CHF 1'000	CHF 1'000
Vendita di energia a società collegate	3	2
Prestazioni di servizi a società collegate	738	757
Acquisto energia da società collegate	–	–
Prestazioni di servizi da società collegate	–	15
Anticipi a società collegate	9'720	38'070
Crediti per forniture e prestazioni	81	16
Ratei e risconti attivi	605	755
Debiti per forniture e prestazioni	–	13
Ratei e risconti passivi	–	–
Fideiussioni	76'554	68'832



Transazioni con altre parti correlate	2010	2009
	CHF 1'000	CHF 1'000
Vendita di energia a entità vicine	–	–
Prestazioni di servizi a entità vicine	103	76
Acquisto energia da entità vicine	42'718	50'395
Prestazioni di servizi da entità vicine	26	401
Crediti per forniture e prestazioni	25	1'027
Ratei e risconti attivi	4'058	–
Debiti per forniture e prestazioni	–	–
Ratei e risconti passivi	–	–
Fidejussioni	–	–

### 31 Conversione Swiss GAAP FER

Il conto annuale 2010 è stato allestito per la prima volta in applicazione delle Swiss GAAP FER. Le cifre 2009 sono state oggetto di conversione ("restatement") al fine di garantire la comparabilità della chiusura 2010 con l'anno precedente.

L'effetto della conversione alle Swiss GAAP FER sul capitale proprio si presenta come segue:

	CHF 1'000
<b>Capitale proprio al 01.01.2009 secondo Codice delle Obligazioni (CO)</b>	<b>124'989</b>
Scioglimento accantonamento per riversione d'impianti	69'000
Scioglimento accantonamento per rischi di mercato	58'879
Scioglimento accantonamento per incentivazione energie rinnovabili	3'000
Costituzione accantonamento per contratti di vendita energia	–22'500
Conversione di immobilizzi	132'737
Conversione di altre voci di bilancio	5'976
<b>Capitale proprio al 01.01.2009 secondo Swiss GAAP FER</b>	<b>372'081</b>

L'effetto della conversione alle Swiss GAAP FER sul risultato d'esercizio 2009 si presenta come segue:

	CHF 1'000
<b>Utile d'esercizio 2009 secondo Codice delle Obligazioni (CO)</b>	<b>13'812</b>
Accantonamento per riversioni d'impianti	28'000
Riduzioni durevoli di valore	-5'423
Variazione 2009 accantonamenti	7'100
Aumento ammortamenti rispetto CO	-288
Minor utile su cessione cespiti	-2'828
Effetto conversione Swiss GAAP FER su ratei risconti e altre posizioni	58
<b>Utile d'esercizio 2009 secondo Swiss GAAP FER</b>	<b>40'431</b>

### 32 Indicazioni sull'esecuzione di una valutazione dei rischi


Il Consiglio di Amministrazione e la Direzione prestano alla valutazione e gestione dei rischi la massima attenzione e le necessarie risorse, per adempiere gli standard del settore. Per migliorare la gestione e la valutazione dei rischi aziendali si è introdotta una gestione sistematica di tutti i rischi integrandola nel concetto della gestione aziendale. L'implementazione della nuova piattaforma informatica per la gestione del rischio di mercato è in avanzato stato di completamento e diversi moduli sono già in servizio; si prevede la messa in servizio dell'intera piattaforma nell'estate 2011.

Dal punto di vista finanziario uno dei maggiori rischi è rappresentato dal rischio meteorologico, dal momento che gran parte degli impianti di produzione è situato in Ticino. Anche il livello dei prezzi dell'energia sui mercati internazionali rientra fra i fattori principali di successo, rispettivamente di rischio, in quanto la sicurezza di approvvigionamento e la cessione dei surplus di produzione degli impianti ad acqua fluente dipende forzatamente dai prezzi citati. Esistono rischi finanziari anche nelle società partecipate, soprattutto in quelle che operano centrali di produzione termoelettriche che sono quindi esposte alle evoluzioni dei prezzi dei combustibili.

L'attività commerciale sui mercati elettrici comporta l'esposizione di AET a rischi di controparte. AET commercia soprattutto con grandi società elettriche svizzere, rispettivamente delle nazioni limitrofe. Per ogni controparte sono stati fissati dei limiti, a dipendenza della loro valutazione economico-finanziaria. Ciononostante sussiste un rischio di perdita con le controparti.

### 33 Eventi successivi alla data di bilancio

Nessun evento rilevante.



**ERNST & YOUNG**

Ernst & Young SA  
Corso Elvezia 33  
Casella postale  
CH-6901 Lugano

Telefono +41 58 286 24 24  
Telefax +41 58 286 24 00  
www.ey.com/ch

Al Consiglio d'amministrazione della  
**Azienda Elettrica Ticinese, Bellinzona**

Lugano, 17 giugno 2011

**Rapporto del revisore indipendente sul conto annuale**

Conformemente al mandato conferitoci, in qualità di revisore indipendente, abbiamo verificato l'annesso conto annuale della Azienda Elettrica Ticinese, Bellinzona, costituito da bilancio, conto economico, conto del flusso di mezzi liquidi, prospetto delle variazioni del capitale proprio e allegato (pagine da 55 a 79, per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2010).

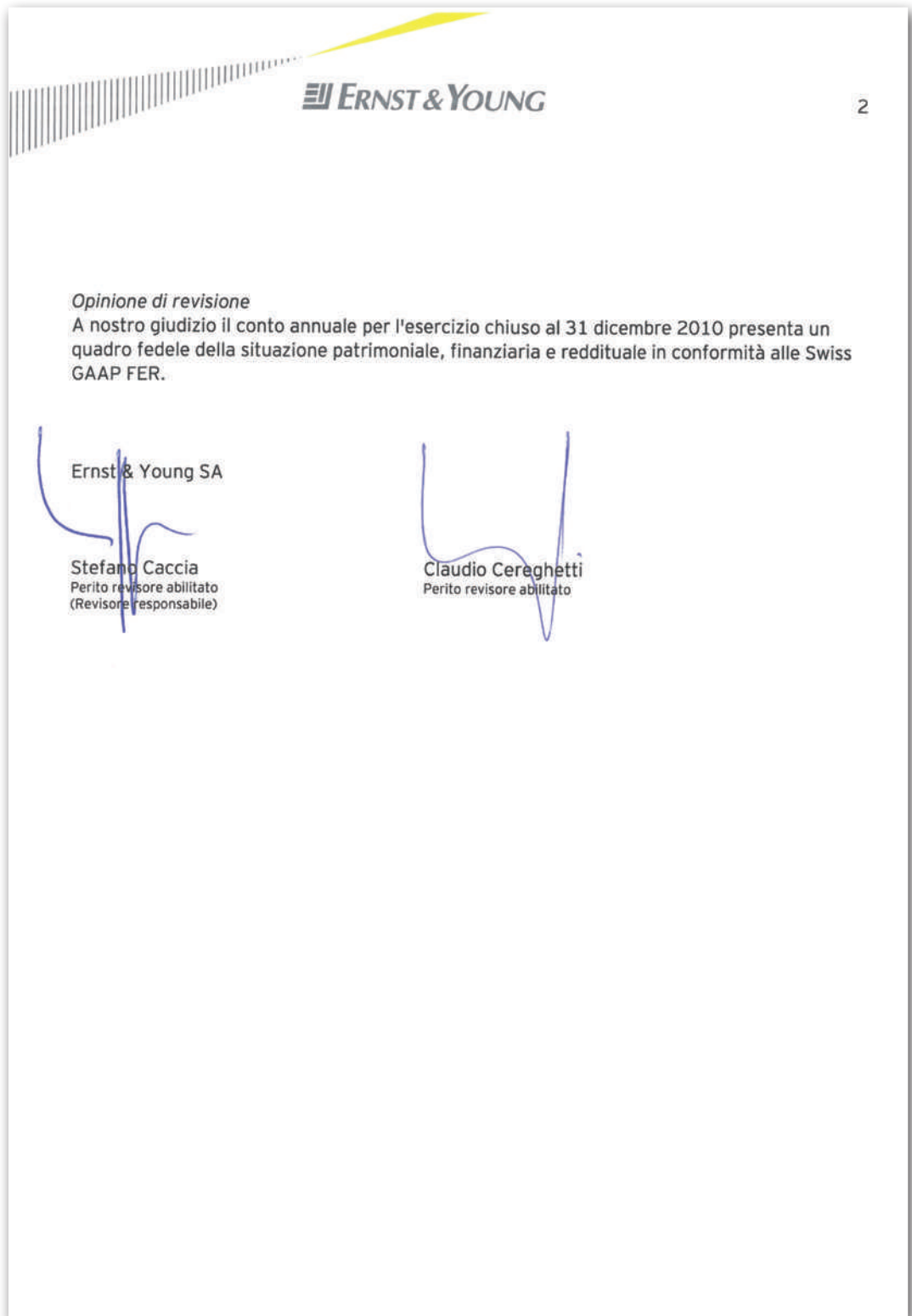
*Responsabilità del Consiglio d'amministrazione*

Il Consiglio d'amministrazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale consolidato in conformità alle Swiss GAAP FER. Questa responsabilità comprende la concezione, l'implementazione e il mantenimento di un sistema di controllo interno relativamente all'allestimento di un conto annuale che sia esente da anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Il Consiglio d'amministrazione è inoltre responsabile della scelta e dell'applicazione di appropriate norme di presentazione del conto annuale, nonché dell'esecuzione di stime adeguate.

*Responsabilità del revisore*

La nostra responsabilità consiste nell'esprimere un giudizio sul conto annuale in base alle nostre verifiche. Abbiamo effettuato la nostra verifica conformemente agli Standard svizzeri di revisione, i quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale da ottenere sufficiente sicurezza che il conto annuale sia privo di anomalie significative.

Una revisione comprende l'esecuzione di procedure di verifica volte ad ottenere elementi probativi per i valori e le altre informazioni contenuti nel conto annuale. La scelta delle procedure di verifica compete al giudizio professionale del revisore. Ciò comprende una valutazione dei rischi che il conto annuale contenga anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Nell'ambito della valutazione di questi rischi il revisore tiene conto del sistema di controllo interno, nella misura in cui esso è rilevante per l'allestimento del conto annuale, allo scopo di definire le procedure di verifica richieste dalle circostanze, ma non per esprimere un giudizio sull'efficacia del sistema di controllo interno. La revisione comprende inoltre la valutazione dell'adeguatezza delle norme di allestimento del conto annuale, dell'attendibilità delle valutazioni eseguite, nonché un apprezzamento della presentazione del conto annuale nel suo complesso. Siamo dell'avviso che gli elementi probativi da noi ottenuti costituiscano una base sufficiente ed adeguata per la presente nostra opinione di revisione.



Ernst & Young SA

Stefano Caccia  
Perito revisore abilitato  
(Revisore responsabile)

Claudio Cereghetti  
Perito revisore abilitato

**RAPPORTO DI REVISIONE**

Al Gran Consiglio del Cantone Ticino  
Per il tramite del Consiglio di Stato  
6500 Bellinzona

Bellinzona, il 22 giugno 2011

Signor Presidente,  
Signore e Signori Consiglieri,

in qualità di Ufficio di Revisione, in applicazione della "Legge istitutiva l'Azienda Elettrica Ticinese", abbiamo verificato i conti relativi all'anno 2010.

Abbiamo preso atto della relazione del Consiglio di Amministrazione o della relativa proposta di destinazione dell'utile d'esercizio nonché dei verbali dello stesso Consiglio e abbiamo verificato la rispondenza di questi con le registrazioni contabili. Abbiamo pure svolto dei controlli a campione, constatando la correttezza delle posizioni e delle informazioni sul conto annuale.

Abbiamo inoltre esaminato il rapporto di revisione del 17 giugno 2011, allegato dalla società Ernst & Young SA di Lugano che ha esplicato il proprio mandato a norma degli art. 727b e 729a del Codice delle obbligazioni.

A conclusione dei nostri controlli abbiamo constatato che:

- il conto annuale (composto da bilancio, conto economico, allegato e rendiconto finanziario) a noi sottoposto e proposto per la pubblicazione, concorda con la contabilità;
- la contabilità è stata tenuta in modo regolare;
- la proposta del Consiglio di Amministrazione, relativa all'impiego dell'utile di bilancio, rispetta lo spirito degli artt. 18 e 19 della "Legge istitutiva l'Azienda Elettrica Ticinese".

Abbiamo preso atto del conto annuale consolidato del gruppo AET, certificato dalla medesima Ernst & Young SA con rapporto del 17 giugno 2011.

Sulla base delle considerazioni espresse, Vi proponiamo di:

- approvare il conto annuale dell'anno 2010, che chiude con un utile d'esercizio di CHF 29'904'024;
- accettare la proposta di ripartizione dell'utile formulata dal Consiglio di Amministrazione.

L'Ufficio di revisione esprime apprezzamento per la presentazione dei conti aziendali 2010 sulla base della normativa Swiss GAAP FER, un cambiamento che aveva auspicato nei precedenti rapporti. Questa normativa, che esige la valutazione dei costi secondo il principio della "true and fair view", rende più trasparente la situazione patrimoniale e reddituale dell'azienda. In particolare, il livello raggiunto dal capitale proprio, che è sostanzialmente triplicato rispetto a quello risultante dall'applicazione delle norme meno stringenti del Codice delle obbligazioni, costituisce una rappresentazione più consona del reale valore dell'azienda. L'adozione della normativa Swiss GAAP FER, unitamente all'introduzione di una gestione sistematica dei rischi, dovrebbe inoltre contribuire a migliorare ulteriormente l'efficienza gestionale.

D'altra parte, in merito al valore patrimoniale di AET CoGen S.r.l., oggetto di una nostra riserva nel rapporto concernente l'esercizio 2008, rileviamo come nel 2010 l'Azienda abbia dovuto operare un'ulteriore cospicua svalutazione e immettere nuovi fondi.

Infine, reputiamo eccessivo l'aumento dei rischi derivante dalle garanzie emesse nell'esercizio 2010 a favore del gruppo CEG S.p.A.

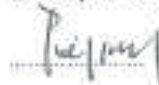
In conclusione, riservata la questione delle garanzie a favore del gruppo CEG S.p.A., Vi proponiamo di dare scarico al Consiglio di Amministrazione e alla Direzione per la gestione 2010.

L'Ufficio di Revisione:

Sergio Gianini



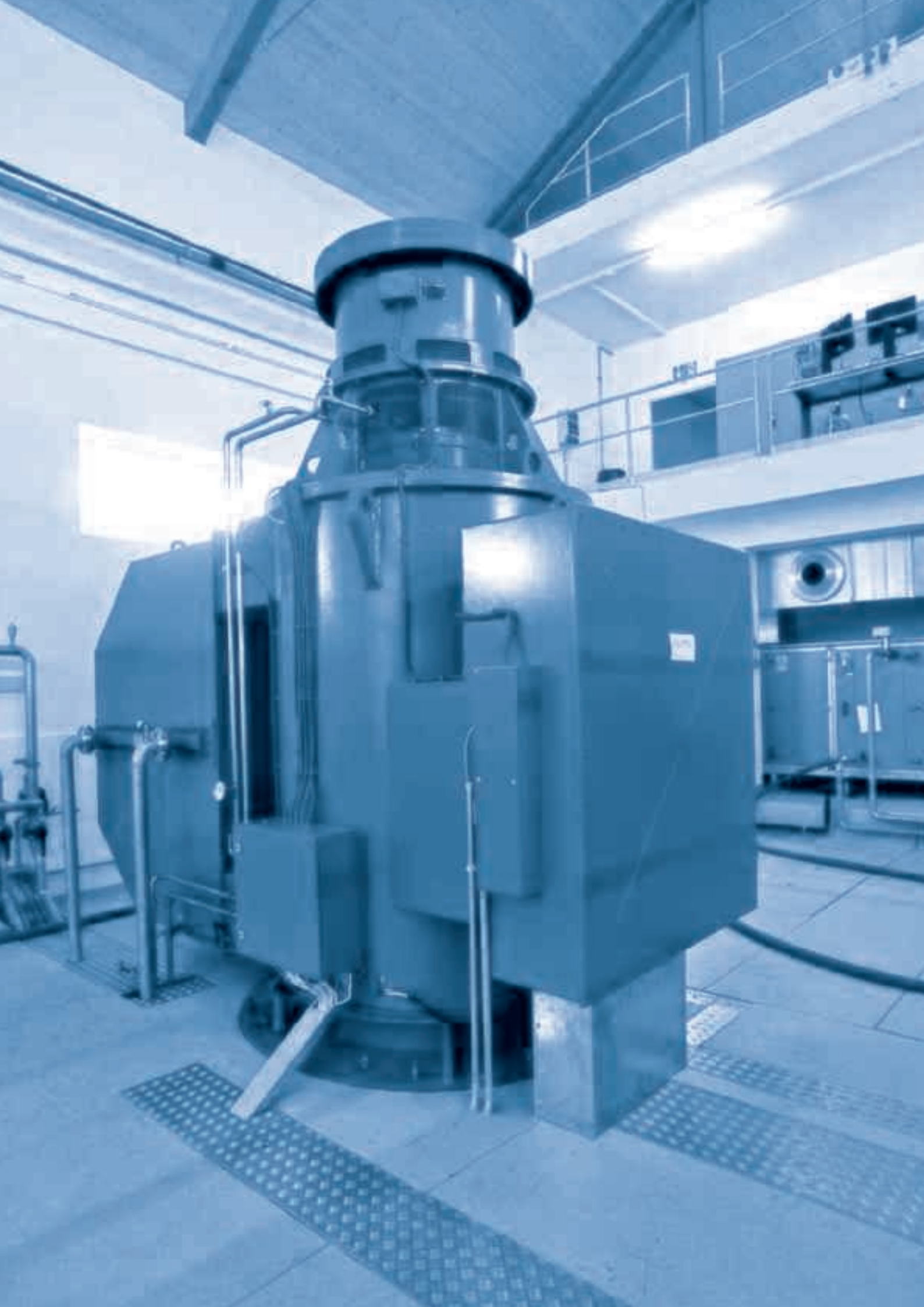
Lic. rer. pol. Gianluigi Pazzini



Dr. oec. Giancarlo Prada















# Organi aziendali

86

## Consiglio di Amministrazione

---

<b>Leidi Fausto</b>	presidente
---------------------	------------

---

<b>Netzer Marco</b>	vicepresidente
---------------------	----------------

---

<b>Beffa Floriano</b>	
-----------------------	--

---

<b>Camponovo Aron</b>		dal 15.06.2010
-----------------------	--	----------------

---

<b>Lombardi Sandro</b>	
------------------------	--

---

<b>Ogna Ronald</b>	
--------------------	--

---

<b>Pedrina Fabio</b>	
----------------------	--

## Consiglio di Direzione

---

<b>Pronini Roberto</b>	direttore	dal 01.01.2010
------------------------	-----------	----------------

---

<b>Nauer Claudio</b>	condirettore	dal 01.01.2010
----------------------	--------------	----------------

---

<b>Kurzo Flavio</b>	responsabile area amministrazione	dal 01.07.2010
---------------------	-----------------------------------	----------------

---

<b>Losa Edy</b>	responsabile area progetti e partecipazioni strategiche	dal 01.09.2010
-----------------	---	----------------

---

<b>Sartori Stefano</b>	responsabile area produzione	
------------------------	------------------------------	--

---

<b>Scerpella Fiorenzo</b>	responsabile area reti	dal 01.08.2010
---------------------------	------------------------	----------------

---

<b>Tognola Giorgio</b>	responsabile area commercio	
------------------------	-----------------------------	--

---

## Ufficio di revisione al Gran Consiglio

---

**Camponovo Aron**

fino al 14.06.2010

---

**Gianini Sergio**

---

**Piazzini Gianluigi**

---

**Prada Giancarlo**

dal 21.09.2010

---

## Revisore supplente

---

**Paglia Erto**

---

## Ufficio di revisione di Gruppo

---

**Ernst & Young**, Lugano

---

# Società del Gruppo AET

88

Nome	Sede
<b>AET NE1 SA</b>	Bellinzona - CH
<b>Airlight Energy Holding SA</b>	Biasca - CH
<b>AKEB Aktiengesellschaft für Kernenergie – Beteiligungen Luzern (AKEB)</b>	Lucerna - CH
<b>Calore SA</b>	Locarno - CH
<b>Ingegneria Impiantistica TKM Sagl</b>	Locarno - CH
<b>Geo-Energie Suisse AG</b>	Basilea - CH
<b>Geopower Basel AG</b>	Basilea - CH
<b>Kraftwerke Mattmark AG (KW Mattmark)</b>	Saas Grund - CH
<b>Metanord SA</b>	Bellinzona - CH
<b>Metanord Ingegneria SA</b>	Bellinzona - CH
<b>Parco eolico San Gottardo SA (PESG)</b>	Airolo - CH
<b>Renewable Energy Investments SPC (REI)</b>	Grand Cayman
<b>Senco Holding SA</b>	Locarno - CH
<b>Senco Sagl</b>	Locarno - CH
<b>CEL Dalpe SA</b>	Dalpe - CH
<b>CEL Campo Vallemaggia SA</b>	Campo Vallemaggia - CH
<b>CEL Cerentino SA</b>	Cerentino - CH
<b>CEL Bedretto SA</b>	Bedretto - CH
<b>CEL Buseno SA</b>	Buseno - CH
<b>CEL Cauco SA</b>	Cauco - CH
<b>SPE Società per Partecipazioni Energetiche SA (SPE)</b>	Bellinzona - CH
<b>AET Italia Holding Srl</b>	Milano - I
<b>AET CoGen Srl</b>	Gavirate - I
<b>AET Idronord Srl</b>	Milano - I
<b>AET Italia Srl</b>	Milano - I
<b>Calore Elettricità Gas SpA (CEG)</b>	Como - I
<b>Bio Elettricità Occimiano Srl (BEO)</b>	Como - I
<b>Bio Energia Castellanza Srl</b>	Castellanza – I
<b>Bio Energia Guarcino Srl (BEG)</b>	Guarcino - I
<b>Biogen Chivasso Srl</b>	Chivasso - I
<b>Nord Energia SpA</b>	Milano - I
<b>Cavo Mendrisio–Cagno Srl (CMC Srl)</b>	Gavirate - I
<b>CMC MeSta SA</b>	Bellinzona - CH
<b>Octad SA</b>	Lugano - CH
<b>PurEnergy SA</b>	Lussemburgo - L
<b>Quadra Srl</b>	Como - I
<b>REInvest SA</b>	Chiasso - CH
<b>Tele Ticino SA</b>	Melide - CH
<b>TERIS Teleriscaldamento del Bellinzonese SA (TERIS)</b>	Giubiasco - CH
<b>Trianel Kohlekraftwerk Lünen GmbH &amp; Co. KG (TKL)</b>	Aachen - D
<b>ZET Zimmerli Energie–Technik AG in liquidazione</b>	Zofingen - CH

<sup>1</sup> diritti di voto del 20%

<sup>2</sup> diritti di voto del 8.1%

Attività	Valuta	Capitale nominale al 31.12.2010	Partecipazione al 31.12.2010	Partecipazione al 31.12.2009
Detenzione reti di trasporto energia nel Canton Ticino	CHF	4'000'000	100.00%	100.00%
Sfruttamento di tecnologie nell'ambito delle energie alternative	CHF	16'150'000	15.40%	18.10%
Detenzione di sottopartecipazioni e diritti di prelievo di energia nucleare.	CHF	90'000'000	7.00%	7.00%
Produzione e distribuzione di calore/freddo	CHF	2'000'000	48.90%	48.90%
Prestazioni d'ingegneria a favore di Calore SA	CHF	50'000	48.90%	48.90%
–	CHF	700'000	14.30%	–
Attività legata all'energia geotermica	CHF	6'136'000	4.80%	4.80%
Sottopartecipazione tramite EGL. Produzione d'energia elettrica	CHF	90'000'000	8.40%	8.40%
Costruzione impianti per la distribuzione del gas	CHF	18'594'000	31.00%	29.40%
Prestazioni d'ingegneria a favore di Metanord	CHF	100'000	31.00%	–
Realizzazione e gestione di un parco eolico sul San Gottardo	CHF	100'000	70.00%	20.00%
Veicolo d'investimento per la realizzazione di impianti di energie rinnovabili	EUR	50'187'000	20.10%	20.10%
Assunzione di partecipazioni nel campo dell'energia idrica e di piccole centrali	CHF	150'000	50.00%	50.00%
Prestazioni d'ingegneria a favore delle CEL promosse da Senco Holding	CHF	20'000	50.00%	50.00%
Produzione energia, microcentrale idroelettrica	CHF	200'000	9.00%	9.00%
Produzione energia, microcentrale idroelettrica	CHF	200'000	10.00%	10.00%
Produzione energia, microcentrale idroelettrica	CHF	200'000	10.00%	10.00%
Sviluppo di una microcentrale idroelettrica	CHF	200'000	10.00%	10.00%
Sviluppo di una microcentrale idroelettrica	CHF	100'000	10.00%	10.00%
Sviluppo di una microcentrale idroelettrica	CHF	100'000	10.00%	10.00%
Subholding	CHF	8'000'000	100.00%	100.00%
Subholding	EUR	6'767'900	100.00%	–
Produzione energia da impianto termoelettrico a gas	EUR	100'000	100.00%	100.00%
Produzione energia idroelettrica	EUR	1'000'000	90.00%	90.00%
Commercio di energia	EUR	100'000	100.00%	100.00%
Produzione di energia elettrica e termica	EUR	5'000'000	50.00%	50.00%
Produzione energia da impianto biofuel	EUR	50'000	50.00%	50.00%
Realizzazione impianto a biofuel	EUR	100'000	–	35.00%
Produzione energia da impianto biofuel	EUR	100'000	25.00%	25.00%
Realizzazione impianto biofuel	EUR	20'000	25.00%	25.00%
Gestione di interconnessione transfrontaliera (Merchant Line)	EUR	10'200'000	40.00%	40.00%
Gestione linea cavo Stabio Confine – Cagno	EUR	20'000	40.00%	100.00%
Gestione linea cavo Mendrisio – Stabio Confine	CHF	14'000'000	40.00%	100.00%
Società inattiva	CHF	100'000	50.00%	50.00%
Investimenti nelle energie rinnovabili	EUR	100'000	–	20.00%
Main Contractor per costruzioni di impianti ad olii vegetali.	EUR	20'000	50.00%	50.00%
Promozione d'investimenti nelle energie rinnovabili	CHF	600'080	–	26.70% <sup>1</sup>
Produzioni radiotelevisive	CHF	4'950'000	11.00% <sup>2</sup>	11.00% <sup>2</sup>
Teleriscaldamento	CHF	200'000	60.00%	–
Produzione energia da centrale a carbone a Lünen	EUR	147'944'200	15.80%	15.80%
–	CHF	200'000	–	100.00%

# Dati statistici

90

## Produzione nel canton Ticino (in GWh)

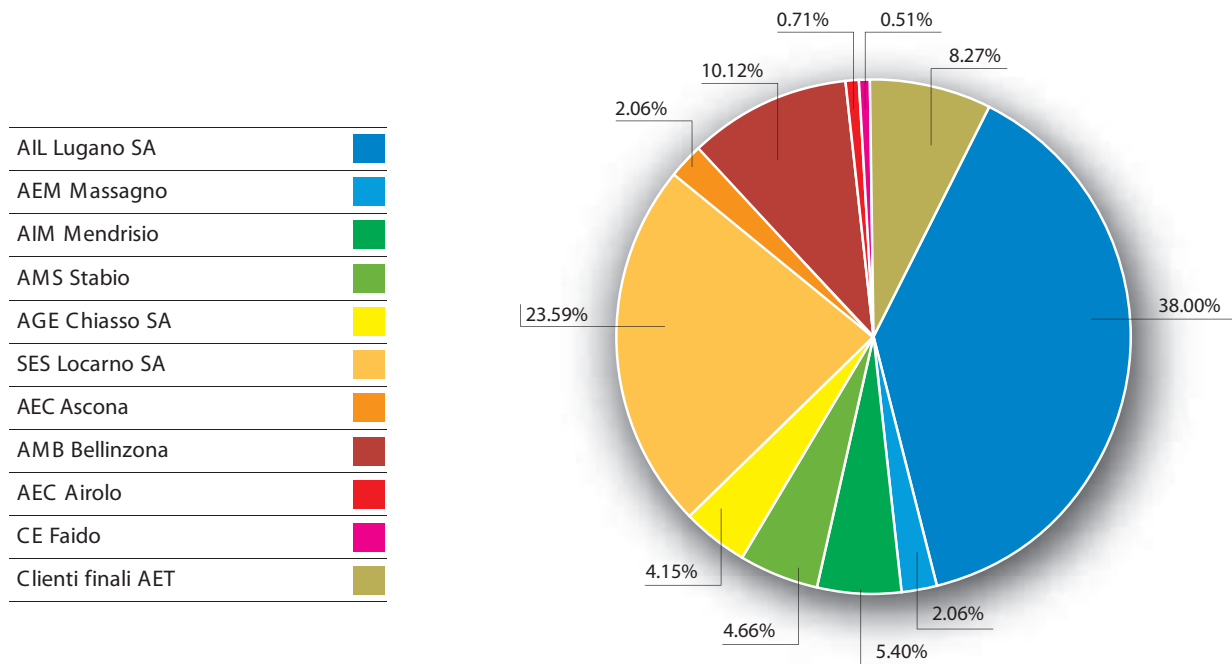
La produzione degli impianti elettrici in Ticino nel 2010 (dedotta l'energia di pompaggio ed escluse le FFS) è diminuita del 9% ed è stata pari al 109% della media pluriennale. Nel 2010 l'impianto di termovalorizzazione di Giubiasco ha avuto il primo anno di produzione completo.

	Inverno	Estate	Anno	2009
Biaschina	130	270	400	451
Piottino	113	185	298	339
Stalvedro	20	36	56	64
Tremorgio	7	2	9	7
Ponte Brolla	6	7	13	14
Lucendro	59	30	89	152
Verzasca	93	182	275	262
Morobbia	18	29	47	48
Giumaglio	8	18	26	28
Ticinetto	2	7	9	10
Stampa	9	10	19	18
Ceresa	4	7	11	12
Calcaccia	4	10	14	15
Impianti minori e autoproduttori	15	21	36	36
ACR	46	52	98	13
<b>Totale parziale</b>	<b>534</b>	<b>866</b>	<b>1'400</b>	<b>1'469</b>
Maggia	503	769	1'272	1'475
Blenio	415	531	946	1'020
<b>Totale generale</b>	<b>1'452</b>	<b>2'166</b>	<b>3'618</b>	<b>3'964</b>

## Consumo nel canton Ticino (in GWh)

Il consumo di energia elettrica nel Cantone è aumentato del 7% (+6.6% in inverno, +7.2% in estate).

	Inverno	Estate	Anno	2009	Aumento %
AEC Airolo	13	8	21	21	0.0
AEC Ascona	32	29	61	58	5.2
AEM Massagno	37	24	61	58	5.2
AGE Chiasso SA	66	57	123	120	2.5
AIL Lugano SA	626	514	1'140	1'097	3.9
AIM Mendrisio	86	74	160	149	7.4
AMB Bellinzona	168	132	300	290	3.4
AMS Stabio	69	69	138	113	22.1
CE Faido	9	6	15	15	0.0
SES Locarno SA	414	285	699	661	5.7
TIMCAL SA	58	71	129	85	51.8
Alptransit	45	47	92	78	17.9
SSC e diversi	12	12	24	25	-4.0
<b>Totale</b>	<b>1'635</b>	<b>1'328</b>	<b>2'963</b>	<b>2'770</b>	<b>7.0</b>



## Produzione e prelievo di AET (in MWh)

La produzione idroelettrica di AET, comprese le partecipazioni ed i compensi, è stata di 1'585 milioni di kWh, il 10.3% in meno rispetto al 2009. La partecipazione nucleare è diminuita del 23.7%, passando da 316 milioni di kWh nel 2009 a 241 milioni di kWh nel 2010. L'acquisto di energia è aumentato del 34% rispetto al periodo precedente.

		Inverno	Estate	Anno	2009
<b>Produzione propria</b>	Stalvedro	19'926	35'870	55'796	63'974
	Tremorgio	7'414	1'437	8'851	7'729
	Piottino	112'593	184'922	297'515	338'680
	Biaschina	130'469	269'802	400'271	451'057
	Ponte Brolla	5'903	7'559	13'462	13'827
	Compenso OFIMA	7'168	25'664	32'832	37'056
	Fotovoltaico	105	304	409	337
<b>Partecipazioni</b>	Verzasca	30'810	60'763	91'573	87'661
	Blenio	77'177	102'802	179'979	220'785
	Maggia	107'473	163'168	270'641	300'911
	Mattmark	24'062	25'944	50'006	70'486
	AKEB (nucleare)	138'126	89'705	227'831	302'622
	KK Leibstadt	7'593	5'327	12'920	13'984
	AET CoGen	31'163	30'608	61'771	50'014
<b>Acquisto energia</b>	Acquisto <sup>1</sup>	8'930'829	7'769'465	16'700'294	12'312'727
	Energia di scambio	4'984	613	5'597	1'295
<b>Totale</b>		<b>9'635'795</b>	<b>8'773'953</b>	<b>18'409'748</b>	<b>14'273'145</b>

<sup>1</sup> L'acquisto comprende 977 milioni di kWh per il mercato italiano nel 2010 rispettivamente 648 milioni di kWh per il 2009.

## Volume vendite di AET (in MWh)

L'erogazione ai clienti AET è aumentata di 196 milioni di kWh rispetto al 2009 (+7.5%). La parte del fabbisogno cantonale coperta da AET è stata del 94.7%, rispetto al 94.2% del 2009. La vendita di energia ha registrato un aumento di 3'817 milioni di kWh (+32.6%) rispetto al periodo precedente.

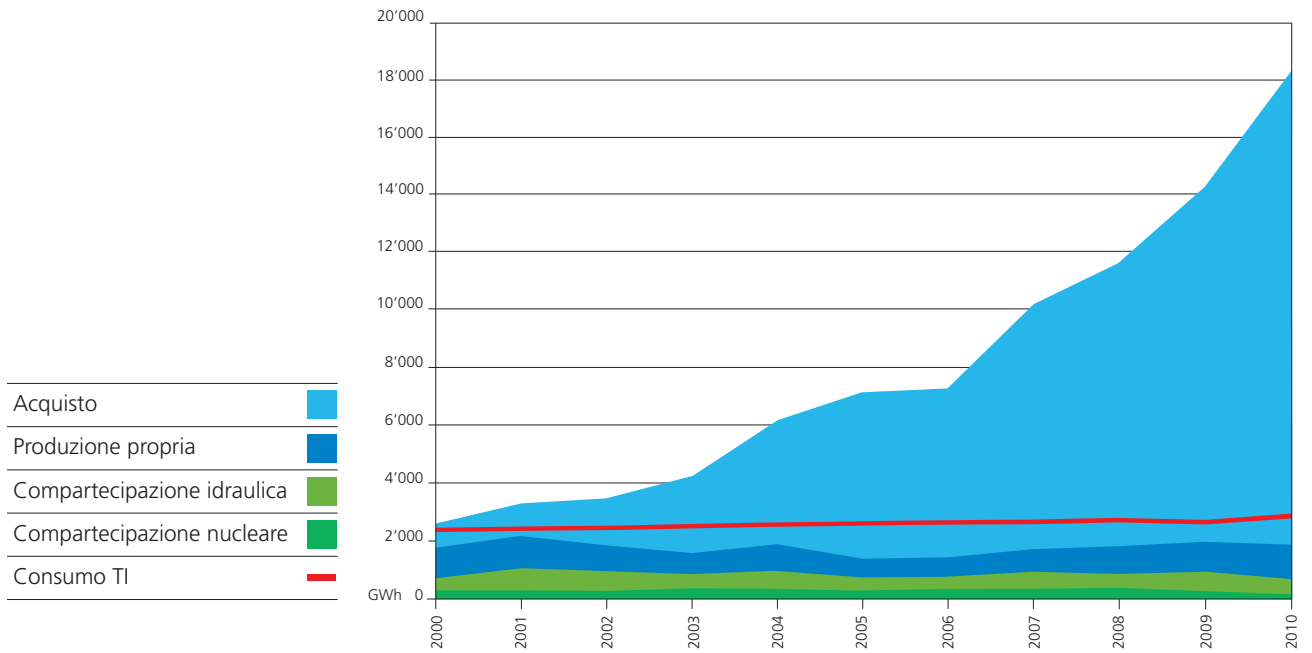
		Inverno	Estate	Anno	2009
<b>Utenti</b>	Aziende distributrici	1'460'429	1'102'522	2'562'951	2'422'049
	Utenti finali	114'254	129'942	244'196	188'896
<b>Vendita di energia<sup>1</sup></b>	Vendita	8'011'606	7'500'329	15'511'935	11'694'915
	Energia di scambio	24'699	27'118	51'817	59'466
<b>TOTALE</b>		<b>9'610'988</b>	<b>8'759'911</b>	<b>18'370'899</b>	<b>14'365'326</b>
<b>Consumo proprio e perdite</b>		<b>24'774</b>	<b>14'075</b>	<b>38'849</b>	<b>32'916</b>

<sup>1</sup> La vendita di energia comprende 977 milioni di kWh per il mercato italiano nel 2010 rispettivamente 648 milioni di kWh per il 2009.





## Produzione e prelievo AET



## Erogazione

